

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung	6	Wartung, Reinigung,	
Allgemeines.....	6	Lagerung und Transport.....	11
Bedienungsanleitung lesen und		Wartung	11
aufbewahren	6	Reinigung	12
Zeichenerklärung.....	6	Lagerung (Abb. G)	12
Sicherheit	7	Transport.....	12
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	7	Fehlerbehebung.....	13
Allgemeine Sicherheitshinweise	7	Technische Daten	13
Besondere Sicherheitshinweise für den		Recycling.....	14
Betrieb	8	Verpackungen, Papier und	
Vor Verwendung.....	9	Druckerzeugnisse entsorgen	14
Produkt und Lieferumfang prüfen.....	9	Produkt entsorgen	14
Hauswasserwerk aufstellen	9	Garantie.....	14
Saug- und Druckleitung		Konformitätserklärung	15
verbinden / lösen.....	10		
Druckmembranschalter.....	10		
Manometer (Abb. C)	10		
Netzanschluss	11		
Verwendung.....	11		
Ein- / Ausschalten (Abb. D)	11		
Wasser pumpen (Abb. E)	11		

Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Tragegriff
2. Wassereinfüllschraube
3. Ein-/Ausschalter
4. Tank
5. Wasserablassschraube
6. Manometer
7. Druckmembranschalter
8. Pumpe
9. Sauganschluss 33,4 mm (1" BSP) mit Schutzkappe
10. Druckanschluss 33,4 mm (1" BSP) mit Schutzkappe
11. Vorfilter mit Rückschlagventil
12. Druckschlauchadapter
13. Saugschlauchadapter
14. Ventildeckel
15. Kesselventil

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Hauswasserwerk 1200 W (im Folgendem nur "Hauswasserwerk" oder "Produkt" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Produkts führen. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Hersteller erhältlich.
Revision: ID 001 - 2022-10 - REV001

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG!

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

ZXJP1200inox-C = Hauswasserwerk 1200 W

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke bestimmt:

- zur Förderung von klarem Wasser
- zum Bewässern von Gartenanlagen im Außenbereich
- zur Hauswasserversorgung im Innenbereich.

Dieses Hauswasserwerk ist nicht zur Förderung von Trinkwasser geeignet.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zu Verwendung dieses Produkts ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an dem Produkt vor. Jede Änderung an dem Produkt kann gefährlich sein und ist verboten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

Dieses Hauswasserwerk kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- a) Trennen Sie das Hauswasserwerk von der Stromversorgung und lassen es abkühlen vor Reinigung, Wartung und Lagerung.
- b) Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
- c) Bitte beachten Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- d) Wenn die Netzanschlussleitung dieses Hauswasserwerks beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- e) Das Hauswasserwerk darf nicht betrieben werden, wenn sich Personen im Fördermedium aufhalten.
- f) Das Hauswasserwerk muss über eine Fehlerstrom- Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- g) Das Hauswasserwerk darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden. Lassen Sie das

Hauswasserwerk nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.

- h) Das Hauswasserwerk darf nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre betrieben werden.
- i) Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und Wartung den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unbeabsichtigtes Anlaufen des Gerätes zu vermeiden.
- j) Hauswasserwerk mit fehlerhaftem Ein-/Ausschalter darf nicht verwendet werden.
- k) Überlasten Sie das Hauswasserwerk nicht. Benutzen Sie es nur im Leistungsbereich gemäß den technischen Daten der Betriebsanleitung.
- l) Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind, müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- m) Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- n) Am Gerät angebrachte Symbole dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Symbole oder Hinweise müssen umgehend ersetzt werden.
- o) Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung beachten Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes. Neben den in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb dieses Gerätes allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Besondere Sicherheitshinweise für den Betrieb

- a) Betreiben Sie das Hauswasserwerk nur an einer Steckdose mit Schutzkontakt.
- b) Lassen Sie die Pumpe nicht trocken laufen.
- c) Elektrische Zuleitungen sind so zu verlegen, dass sie nicht ins Fördermedium geraten können.
- d) Das Hauswasserwerk ist nicht für Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an Schwimmbecken geeignet.
- e) Die Temperatur des Fördermediums darf +35 °C nicht überschreiten.
- f) Das Hauswasserwerk darf nicht im Regen oder nassen Umgebungen betrieben werden.
- g) Richten Sie den Förderstrahl niemals auf das Hauswasserwerk oder andere spannungsführende Teile – Lebensgefahr!
- h) Lassen Sie das Hauswasserwerk nicht unbeaufsichtigt. Ziehen Sie bei längerer Abwesenheit den Netzstecker.
- i) Prüfen Sie vor dem Anschließen des Hauswasserwerks, ob die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen übereinstimmt.
- j) Das Hauswasserwerk darf nur innerhalb der am Typenschild angegebene Spannungs- und Leistungsgrenzen betrieben werden.
- k) Berühren Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen.
- l) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Hauswasserwerk zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- m) Prüfen Sie Kabel und Stecker vor jeder Benutzung auf Schäden. Beschädigte Kabel und Stecker sind durch einen Elektriker auszutauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- n) Betreiben Sie das Hauswasserwerk niemals ohne sorgfältig montierten Saug- und Druckleitungen.
- o) Vermeiden Sie unkontrolliertes Anlaufen:
 - Ziehen Sie bei Nichtbenutzung den Netzstecker.
 - Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass das Hauswasserwerk ausgeschaltet ist.
 - Schalten Sie das Hauswasserwerk vor Ziehen des Netzsteckers aus.
- p) Vor dem Transport Netzstecker ziehen.
- q) Vor allen Wartungs- und Einstellungsarbeiten ist der Netzstecker zu ziehen.
- r) Es dürfen nur Wartungsarbeiten und Störungsbeseitigungen durchgeführt werden, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- s) Montieren Sie das Gerät vor Gebrauch vollständig. Nehmen Sie kein nur teilweise oder beschädigtes Gerät in Betrieb.

Vor Verwendung

WARNUNG!

Benutzen Sie das Produkt nicht in explosionsfähiger Atmosphäre. Benutzen Sie das Produkt nur in Umgebungstemperaturen zwischen 10 - 40° C.

Trennen Sie das Produkt unbedingt von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.

Produkt und Lieferumfang prüfen

WARNUNG!

Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

- Nehmen Sie das Produkt und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang / Teilebezeichnung").
- Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

Hauswasserwerk aufstellen

HINWEIS!

Wenn der Hauswasserwerk während des Betriebes verrutscht, kann er von der Arbeitsfläche fallen und zu Verletzungen führen.

Montieren Sie den Hauswasserwerken mithilfe der Montagelöcher am Fuß des Hauswasserwerks und den dafür passenden Schrauben fest an einem geeigneten Platz. Montagezubehör im Lieferumfang nicht enthalten.

- Stellen Sie den Hauswasserwerk auf einen festen und ebenen Untergrund. Wählen Sie den Montageort so, dass der Ein-/Ausschalter und das Manometer des Hauswasserwerks gut erreichbar sind und in Ihre Richtung zeigen.
- Schrauben Sie den Hauswasserwerk mit dafür passenden Befestigungsschrauben (Bolzen) und Muttern, sowie ausreichend großen Unterlegscheiben fest (Montagematerial nicht im Lieferumfang enthalten).

Saug- und Druckleitung verbinden / lösen

VORSICHT!

Dem Ansaugen von Fremdkörpern durch Montage eines Vorfilters vorbeugen.



Schlauchadapter sind im Lieferumfang enthalten.

Benutzen Sie bei allen Schraubverbindungen Hanf und Dichtmittel oder Teflon-Dichtband.

Beachten Sie bei der Beschaffung und Montage der Saug- und Druckleitung die folgenden Anforderungen:

- Druck-, knick- und vakuumfest.
- Durchmesser mindestens 19,0 mm (3/4")
- Die Saugleitung sollte über ein Saug- oder Rückschlagventil verfügen, um den Rücklauf von Wasser zu verhindern.
- Saugleitung von der Wasserquelle zum Hauswasserwerken steigend verlegen.
- Saug- oder Rückschlagventil unter der Niedrigwasserstandslinie der Quelle montieren, um Trockenlauf des Hauswasserwerken zu vermeiden.
- Saugleitung regelmäßig auf Dichtheit prüfen.

Saugleitung verbinden / lösen (Abb. A):

Die Saugleitung (nicht im Lieferumfang enthalten) kann direkt am Sauganschluss 33,4 mm (1" BSP) mit Schutzkappe **9** des Hauswasserwerken angeschlossen werden.

- Setzen Sie den Ansatz der Saugleitung oder den AG Saugschlauch Adapter **13** bündig auf den Sauganschluss.
- Drehen Sie Verbindungsmutter (nicht im Lieferumfang enthalten) handfest im Uhrzeigersinn fest.
- Zum lösen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Druckleitung verbinden / lösen (Abb. B):

Die Druckleitung (nicht im Lieferumfang enthalten) kann direkt am Druckanschluss 33,4 mm (1" BSP) mit Schutzkappe **10** angeschlossen werden.

- Setzen Sie den Ansatz der Druckleitung oder den AG Gartenschlauch Adapter **12** bündig auf den Sauganschluss.
- Drehen Sie Verbindungsmutter (nicht im Lieferumfang enthalten) handfest im Uhrzeigersinn fest.
- Zum Lösen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Druckmembranschalter

Der Einschalt- und Ausschalt Druck ist werkseitig voreingestellt.

Der Druckmembranschalter schaltet die Pumpe des Hauswasserwerks ein, wenn der Wasserdruck bei geöffneter Druckleitung unter den Einschalt Druck sinkt.

Der Druckmembranschalter schaltet die Pumpe des Hauswasserwerks aus, wenn der Wasserdruck bei geschlossener Druckleitung über den Ausschalt Druck steigt.

Nehmen Sie keine Veränderungen am Druckmembranschalter vor.

Manometer (Abb. C)

Das Manometer **6** zeigt den Ausgangsdruck an. Dieser kann bei geöffneter Druckleitung schwanken. Der werkseitig eingestellte Einschalt Druck beträgt 1,5 bar. Der Ausschalt Druck beträgt 2,8 bar.

Nach Beendigung aller Arbeiten

- Schalten Sie das Hauswasserwerk aus.
- Trennen Sie das Hauswasserwerk vom Stromnetz.
- Lassen Sie das Hauswasserwerk vollständig auskühlen.
- Demontieren Sie alle Anschlüsse, wenn Sie das Hauswasserwerk längere Zeit nicht benutzen werden.

Netzanschluss

- Das Hauswasserwerk nur über eine Steckdose mit ordnungsgemäß angeschlossener Erdung anschließen.
- Das Hauswasserwerk ist für den Betrieb mit Einphasen-Wechselstrom 230 V~ / 50 Hz gebaut und ist schutzisoliert.
- Prüfen Sie, ob die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Hauswasserwerkes übereinstimmt.
- Um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden, darf Auswechseln der Anschlussleitung oder des Steckers nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen durchgeführt werden.
- Achten Sie, dass kein Wasser in die Nähe von elektrischen Teilen des Hauswasserwerkes, sowie an Personen die sich im Arbeitsbereich befinden gelangt.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose, die den „Technischen Daten“ entspricht.

Beachten Sie:

- Wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nähe der Steckdose liegt, können Sie ein Verlängerungskabel verwenden. Dabei muss der Querschnitt des Verlängerungskabels mindesten 1,5 mm² betragen. Lassen Sie sich ggf. beim Kauf im Fachhandel beraten.
- Halten Sie das Verlängerungskabel so kurz wie möglich.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel keine Stolperfalle darstellt.

Verwendung

Ein- / Ausschalten (Abb. D)

Einschalten:

- Kippen Sie den Ein-/Ausschalter **3** in Position „I“, um das Hauswasserwerk einzuschalten.

Ausschalten:

- Kippen Sie den Ein-/Ausschalter **3** in Position „0“, um das Hauswasserwerk auszuschalten.

Wasser pumpen (Abb. E)



Benötigtes Werkzeug: Schraubenschlüssel 17 mm, evtl. Trichter.

- Öffnen Sie die Wassereinfüllschraube **2** mit ein paar Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie diese ab.
- Befüllen Sie den Tank **4** vollständig mit Wasser.
- Setzen Sie die Wassereinfüllschraube auf und befestigen Sie diese mit ein paar Umdrehungen im Uhrzeigersinn.



Um die Ansaugzeit zu verkürzen, können Sie bei montiertem Rückschlagventil auch die Saugleitung direkt befüllen.

- Öffnen Sie die Druckleitung, damit während des Ansaugens Luft entweichen kann.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose (siehe Kapitel "Netzanschluss").
- Schalten Sie die Pumpe ein (siehe Kapitel "Ein-/Ausschalten").
- Der Hauswasserwerk pumpt für ca. 30 Sekunden. Wenn an der Druckleitung Wasser austritt, ist das Gerät betriebsbereit.

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

⚠️ WARNUNG!

Ziehen Sie den Netzstecker vor allen Einstellungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten.

Wartung

Das Produkt ist weitgehend wartungsfrei. Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit

entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Produkts kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Prüfen Sie das Produkt regelmäßig, mindestens aber einmal im Monat auf Verschleiß und Schäden.

Gehen Sie wie folgt vor, um Verstopfungen zu lösen:

- Entfernen Sie die Saug- und Druckleitung (nicht im Lieferumfang enthalten) vom jeweiligen Anschluss.
- Verbinden Sie den Druckanschluss **10** mittels geeignetem Schlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einem Wasserhahn.
- Öffnen Sie den Wasserhahn
- Schalten Sie das Hauswasserwerk wiederholt für wenige Sekunden ein.

Luft im Kessel nachfüllen (Abb. F):



Benötigtes Werkzeug: Luftpumpe mit Manometer oder Reifenfüllmesser.

Der Luftdruck im Kessel muss ca. 1,5 bar betragen. Gehen Sie wie folgt vor um den Tank nachzufüllen:

- Ventildeckel **14** im Gegenuhrzeigersinn abschrauben.
- Befüllen Sie den Kessel über das Kesselventil **15** mit Hilfe einer Luftpumpe oder eines Reifenfüllmessers bis ein Kesseldruck von 1,5 bar erreicht ist.
- Montieren Sie den Ventildeckel.

Reinigung



Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

- Das Produkt ist im Bedarfsfall zu reinigen, mindestens aber einmal im Monat. Zur Reinigung spülen Sie das Produkt gründlich mit Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungs- oder Lösungsmittel. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Lüftungsschlitze offen bleiben.
- Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch.

Lagerung (Abb. G)

- Entfernen Sie die Adapter **11**, **12**, **13** vor jeder Lagerung (siehe Kapitel "Saug- und Druckleitung verbinden / lösen").
- Spülen Sie das Hauswasserwerk vor der Lagerung gründlich mit Wasser und entleeren Sie es vollständig.
- Öffnen Sie hierzu die Wasserablassschraube **5** mit Hilfe eines 17 mm Schraubenschlüssels und neigen Sie das Hauswasserwerk bis die gesamte Flüssigkeit aus Pumpe und Tank abgelaufen ist.
- Nach längerer Lagerung ist die Gängigkeit des Rotors durch kurzes Ein-/ Ausschalten zu prüfen.
- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung (siehe Kapitel "Reinigung").
- Bei Nichtgebrauch lagern Sie das Produkt an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, in der Originalverpackung außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt bei einer Umgebungstemperatur von 0 - 40° C.

Transport

- Entfernen Sie die Adapter vor jedem Transport (siehe Kapitel "Saug- und Druckleitung verbinden / lösen").
- Tragen Sie das Produkt stets am dafür vorgesehenen Handgriff.
- Transportieren Sie das Hauswasserwerk vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Geringe Saugleistung.	Pumpe nicht ausreichend mit Förderflüssigkeit befüllt.	Pumpe befüllen.
	Pumpe zieht Luft.	Prüfen und dichten Sie alle Verbindungen auf der Saugseite ab.
	Luft kann an der Druckleitung nicht entweichen.	Öffnen Sie den Absperrhahn/ Verbraucher an der Druckseite.
	Saugleitung nicht im Fördermedium, fehlendes oder defektes Rückschlussventil, Saugleitung geknickt, Anschlüsse undicht oder Ansaugfilter verstopft.	Überprüfen Sie die Saugleitung und angeschlossenes Zubehör und beseitigen Sie Verunreinigungen und Undichtigkeiten.
Geringe Fördermenge.	Undichtigkeit saugseitig.	Undichtigkeit beheben.
	Zu wenig Fördermedium saugseitig.	Reduzieren Sie die druckseitige Abgabemenge.
	Saugfilter oder Rückschlagventil verstopft.	Beseitigen Verstopfungen und/oder Verunreinigungen.
Motor läuft nicht an.	Keine Netzspannung.	Spannung überprüfen.
	Lüfterrad streift/klemmt Gleitringdichtung fest	Lüfterradabdeckung abnehmen und auf Beschädigungen kontrollieren
Pumpe schaltet ständig ein und aus.	Kesseldruck zu gering.	Luft im Kessel nachfüllen.
	Kesselmembran beschädigt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.

Technische Daten

Modell	ZXJP1200inox-C
Nennleistung	1200 W
Kapazität	3800 Liter/Stunde
Förderhöhe	46 m (max.)
Zuflusshöhe	8 m (max.)
Förderdruck	4,6 bar (max.)
Abschaltautomatik (Druckschalter)	ca. 2,8 bar
Sauganschluss	33,4 mm (1" BSP) Innengewinde
Druckanschluss	33,4 mm (1" BSP) Innengewinde
Wassertemperatur	35 °C (max.)
Gemessener Schalldruckpegel	$L_{pA} = 87$ dB, Unsicherheit K 2,5 dB
Gemessener Schallleistungspegel	$L_{WA} = 91$ dB, Unsicherheit K 2,5 dB

Recycling

Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Produkt entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät

am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern es zu speziell eingerichteten Sammelstellen, Recyclingzentren oder Entsorgungsunternehmen bringen müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

Das Folgende gilt für den deutschen Markt: Beim Kauf eines neuen Gerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät bei Ihrem Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 Quadratmetern sowie Lebensmitteleinzelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind auch ohne den Kauf eines Neugerätes zur kostenlosen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn das Altgerät in keiner Dimension größer als 25 cm ist. Der Importeur bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Geschäften und Märkten an. Bitte wenden Sie sich auch an Ihren Händler, um Informationen über lokale Rücknahmemöglichkeiten zu erhalten. Wenn Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst dafür verantwortlich, diese vor der Rückgabe zu löschen.

Wenn dies möglich ist, ohne das Altgerät zu zerstören, entfernen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben, und führen Sie sie einer getrennten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus geben Sie bei der Entsorgung an, dass das Gerät einen Akku enthält. Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung, wenn Sie andere Möglichkeiten zur Entsorgung von Altgeräten suchen.

Garantie

Garantie der Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.



Table of contents

Scope of delivery / parts list.....	16
General.....	16
Reading and storing the user manual	16
Symbols used in this manual	17
Safety	17
Scope of use	17
General safety instructions	17
Specific safety instructions for operation...	18
Before Use	19
Checking the product and scope of delivery.....	19
Installing the domestic water unit.....	19
Connecting / removing the suction and delivery lines.....	20
Pressure membrane switch.....	20
Pressure gauge (Fig. C)	20
Mains connection.....	21
Usage.....	21
Switching on / off (Fig. D)	21
Pumping water (Fig. E)	21
Maintenance, cleaning, storage and transport.....	22
Maintenance	22
Cleaning	22
Storage (Fig. G)	22
Transport.....	22
Troubleshooting.....	23
Technical data.....	23
Recycling.....	24
Dispose of packaging, paper and printed matter	24
Disposal of the product.....	24
Warranty	24
Declaration of conformity.....	25

Scope of delivery / parts list

1. Carrying handle
2. Water filling screw
3. On / Off Switch
4. Tank
5. Water drain plug
6. Pressure gauge
7. Pressure membrane switch
8. Pump
9. Suction port 33.4 mm (1" BSP) with safety cap
10. Delivery port 33.4 mm (1" BSP) with safety cap
11. Pre-filter with non-return valve
12. Delivery hose adapter
13. Suction hose adapter
14. Valve Cover
15. Tank valve

General

Reading and storing the user manual

This operating manual is an integral part of this 1200 W domestic water unit (hereafter referred to only as the "domestic water unit" or "product"). It contains important information on safety, usage and maintenance. Read the manual carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings. Not following the instructions given in the manual may result in serious injuries or damage to the product. Always include the manual when you give the product to others. Keep this manual in a safe place for future reference.

The digital form of this operating manual is also available from the service department of the manufacturer.

Revision: ID 001 - 2022-10 - REV001

Symbols used in this manual

The following symbols and key words will be used in this manual, on the product or the packaging.

 WARNING!	Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
 CAUTION!	Signals a hazard that can cause injuries when ignored.
NOTE!	Warns against possible damages.
	This symbol refers to useful information on assembly or usage.
	Products marked with this symbol comply with all applicable regulations of the European economic area.
 	Read the user manual.

The model name is a combination of letters and numbers:

ZXJP1200inox-C = **Domestic water system 1200 W**

Safety

Scope of use

The product is intended for private and DIY users only for the following purposes:

- for pumping clean water
- for watering gardens outdoors
- for domestic water supply indoors.

This domestic water unit is not suitable for pumping drinking water.

All other applications are expressly ruled out and are considered as unintended use. The manufacturer cannot be held responsible for damage or injury caused by misuse of the product. Examples of misuse are given in the following non-exhaustive list:

- Using the product for purposes other than the intended purpose.
- Failure to follow the safety instructions and warnings as well as the assembly, operating, service and maintenance instructions given in this operating manual.
- Using accessories and spare parts not intended for this product.
- Repair of the product by a person other than the manufacturer or a technician.
- Commercial, non-industrial or industrial use of the product.
- Operation or maintenance by those who do not know how to handle the product and/or do not understand the risks associated with it.

Use the accessories according to these instructions. Failure to follow the instructions given in this user manual may result in serious injuries and loss of warranty. Comply with applicable local or national regulations concerning the use of this product. Do not make any modifications to the product. Any modification to the product may be dangerous and is prohibited.

General safety instructions

WARNING!

This domestic water unit may be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Disconnect the domestic water unit from the power supply and allow it to cool before cleaning, maintenance and storage.**
- Protect electrical components from moisture. Never immerse it in water or other liquids during cleaning or operation, to avoid electric shock.**



Never hold the device under running water.

- c) Please follow the instructions in this manual.
- d) If the mains power cable of this domestic water unit is damaged, it should be replaced by the manufacturer, his after-sales service personnel or by an equally qualified person, so as to prevent any risk.
- e) The domestic water unit should not be used when people are present in the medium to be pumped.
- f) The domestic water unit should be supplied with a rated residual current of maximum 30 mA via a residual current device (RCD).
- g) The domestic water unit should only be used in proper condition. Get the domestic water units repaired only by qualified technicians and only using original spare parts.
- h) The domestic water unit should not be used in potentially explosive areas.
- i) Disconnect the mains plug from the socket when the device is not being used and during maintenance, to avoid the device from starting unintentionally.
- j) Domestic water units with faulty On / Off switch should not be used.
- k) Do not overload the domestic water unit. Use it only in the range specified in the technical data of the operating manual.
- l) Be careful. Watch what you are doing. Use common sense when working with power tools. Do not use the device if you are unable to focus, are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- m) A moment of inattention while operating the device may result in serious injury.

- n) Symbols affixed to the device should not be removed or covered. Illegible symbols or instructions have to be replaced immediately.
- o) In addition to the safety regulations given in this manual, you should also follow the applicable local regulations of your country pertaining to the operation of the device. In addition to the safety instructions mentioned in this manual and the specific regulations of your country, the generally accepted technical regulation for operating this device have to be followed.

Specific safety instructions for operation

- a) Plug the domestic water unit only into a socket with earthing contact.
- b) Never allow the pump to run dry.
- c) Electrical cables have to be routed such that they do not fall into the medium being pumped.
- d) The garden pump is not suitable for cleaning or maintenance of swimming pools.
- e) The temperature of the medium to be pumped should not exceed +35°C.
- f) The domestic water unit should not be operated in rain or wet surroundings.
- g) Never point the jet at the domestic water unit or other live parts - Danger to life!
- h) Do not leave the domestic water unit unattended. Disconnect the device in case of extended absence.
- i) Check if the existing mains voltage matches with the specification on the rating plate of the device before connecting the domestic water unit.

- j) The domestic water unit should only be operated within the voltage and power limits specified on the rating plate.
- k) Never touch the mains plug with wet hands.
- l) Do not use the cable for unintended purposes, such as carrying or hanging up the domestic water unit, and do not pull the cable to disconnect the device from the mains. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- m) Check the cable and plug for damage before using it each time. Damaged cables and connectors have to be replaced by an electrician to avoid risks.
- n) Never operate the domestic water unit without properly mounting the suction and delivery lines.
- o) **Avoid uncontrolled starting:**
 - Disconnect the plug when the device is not being used.
 - Ensure that the domestic water unit is switched off before connecting the mains plug.
 - Switch off the domestic water unit before disconnecting the mains plug.
- p) Disconnect the mains plug before transporting the unit.
- q) Disconnect the mains plug before any maintenance and making adjustments.
- r) Only the maintenance activities and fault rectification described in this manual should be carried out.
- s) **Assemble the unit completely before use. Do not operate the device if it is partially working or damaged.**

Before Use

⚠ WARNING!

Do not use the product in potentially explosive atmospheres. Use the product only in ambient temperatures between 10 - 40°C.

Disconnect the product from the power source before making any settings, mounting or replacing accessories and carrying out maintenance.

Checking the product and scope of delivery

⚠ WARNING!

Risk of suffocation! There is a risk of suffocation by ingestion or inhalation of films. Keep the packaging film out of the reach of children.

- Take the product and the accessories out of the packaging.
- Check that the delivery is complete (see section "Scope of delivery / Description of parts").
- Check whether the product or the accessories are damaged.
- Do not use the product if it is damaged or parts are missing. Contact the service centre listed on the warranty card.

Installing the domestic water unit

NOTE!

If the domestic water unit slips during operation, it may fall down from the work surface and cause injuries.

Mount the domestic water unit in a suitable place using the mounting holes at the base of the domestic water unit and suitable screws. Mounting accessories not included in the scope of delivery.

- Place the domestic water unit on a firm and level surface. Select the installation location such that the On / Off switch and the pressure gauge of the domestic water unit can be easily accessed and are facing you.



- Fix the domestic water unit using the appropriate mounting screws (bolts) and nuts, as well as sufficiently large shims (mounting material not included in the supply).

Connecting / removing the suction and delivery lines



Prevent foreign bodies from being sucked in by installing a pre-filter.



Hose adapters are included with the delivery.

Always use Hanf screwed connectors and sealant or Teflon sealing tape.

Note the following requirements when procuring and installing the suction and delivery lines:

- Pressure, kinking and vacuum resistant.
- Diameter of at least 19.0 mm (3/4")
- The suction line should have a suction or non-return valve to prevent water from flowing back.
- Suction line should be laid with an upward slope from the water source to the domestic water unit.
- Mount the suction or non-return valve below the low water level line of the source to prevent the domestic water unit from running dry.
- Check the suction line for leaks regularly.

Connecting / removing the suction line (Fig. A)

The suction line (not included in the scope of supply) can be connected directly to the 33.4 mm (1" BSP) inlet connection with safety cap **9**.

- Place the suction line attachment or the AG suction hose adapter **13** flush with the inlet connection.
- Tighten the coupling nut (not included in the scope of supply) by hand in clockwise direction.
- To loosen proceed in the reverse order.

Connecting / removing the delivery line (Fig. B):

The delivery line (not included in the scope of supply) can be connected directly to the 33.4 mm (1" BSP) outlet connection with safety cap **10**.

- Place the delivery line attachment or the AG garden hose adapter **12** flush with the inlet connection.
- Tighten the coupling nut (not included in the scope of supply) by hand in clockwise direction.
- To loosen proceed in the reverse order.

Pressure membrane switch

The switch-on and switch-off pressure is preset at the factory.

The pressure membrane switch switches the pump of the domestic water unit on if the water pressure falls below the switch-on pressure when the delivery line is open.

The pressure membrane switch switches the pump of the domestic water unit off if the water pressure exceeds the switch-off pressure when the delivery line is closed.

Do not make any modifications to the pressure membrane switch.

Pressure gauge (Fig. C)

The pressure gauge **6** indicates the outlet pressure. This can vary when the delivery line is open. The switch-on pressure configured at the factory is 1.5 bar. The switch-off pressure is 2.8 bar.

After completing the work

- Switch off the domestic water unit.
- Disconnect the domestic water unit from the power supply.
- Allow the domestic water unit to cool down completely.
- Disconnect the connections if you are not using the domestic water unit for a long time.

Mains connection

- Connect the domestic water unit only to a socket that is properly earthed.
- The domestic water unit is designed for use with single-phase AC 230V ~ / 50 Hz and has protective insulation.
- Check if the existing mains voltage matches with the specification on the rating plate of the domestic water unit.
- To avoid safety risks, the mains cable or plug should only be replaced by the manufacturer or an authorised service centre or a qualified person.
- Ensure that water does not come in contact with the electrical parts of the domestic water unit, as well as with anyone who is in the work area.
- Check whether the mains voltage of the socket corresponds with the mains voltage indicated on the rating plate.

Please note:

- Use an extension cable if the work area is not close to the mains outlet. Ensure an extension cable with sufficient conductor diameter (min. 1.5 mm²) is used.
- The extension cable used should be as short as possible.
- Ensure the mains cable does not pose a tripping hazard.

Pumping water (Fig. E)



Tools required: Wrench 17 mm, funnel if required.

- Open the water filling screw **2** with a few turns in counter-clockwise direction and remove it.
- Fill the tank **4** completely with water.
- Place the water filling screw and fasten it with a few turns in the clockwise direction.



To reduce the suction time, you can also fill the suction line directly when mounting the non-return valve.

- Open the delivery line to release air during suction.
- Connect the mains plug to a suitable mains socket (see chapter "Mains connection").
- Switch on the pump (see chapter "Switching on / off").
- The domestic water unit pumps for about 30 seconds. If water comes out of the pressure line, the device is ready for use.

Usage

Switching on / off (Fig. D)

Switching on:

- Move the On/Off switch **3** to position "I", to switch the domestic water unit on.

Switching off:

- Move the On/Off switch **3** to position "0", to switch the domestic water unit off.



Maintenance, cleaning, storage and transport

⚠ WARNING!

Disconnect the mains plug before carrying out any adjustment, maintenance or repair work.

Maintenance

The product requires very little maintenance. Only use spare parts / accessories from the manufacturer or authorised and qualified workshops.

Repairs should only be carried out by qualified technicians or by an authorised service centre. Qualified technicians must have relevant training and experience, be familiar with the design and construction requirements of the product and understand and follow the safety regulations.

Check the product regularly, at least once a month, for wear and damage.

Proceed as follows to remove blockages:

- Remove the suction and delivery line (not included in the supply) from the respective port.
- Connect the outlet connector **10** using a suitable hose (not included in the supply) with a water tap.
- Open the water tap
- Switch on the domestic water unit repeatedly for a few seconds.

Fill air into the tank (Fig. F):



Tools required: Air pump with a pressure gauge or tyre inflator.

The air pressure in the tank should be about 1.5 bar. Proceed as follows to refill the tank:

- Remove the valve cover **14** by turning it counterclockwise.
- Fill the tank via the tank valve **15** using an air pump or a tyre inflator till a tank pressure of 1.5 bar is reached.
- Mount the valve cover.

Cleaning

⚠ CAUTION!

Make sure that liquids do not get inside the product.

- The product has to be cleaned when necessary, but at least once a month. For cleaning, rinse the product thoroughly with water.
- Clean the product with a moist cloth. Never use strong and / or abrasive cleaning agents or solvents. Allow all the parts to dry completely.
- Make sure that the ventilation slots are open.
- Clean the body regularly with a soft cloth.

Storage (Fig. G)

- Remove the adapters **11**, **12**, **13** before storing each time (see chapter "Connecting / removing suction and delivery lines").
- Rinse the domestic water unit thoroughly with water before storage and drain it completely.
- For this purpose, open the water drain plug **5** using a 17 mm wrench and tilt the domestic water unit until all the liquid is drained from the pump and tank.
- After prolonged storage, the free movement of the rotor has to be checked by briefly switching on / off.
- Clean the product before storage (see chapter "Cleaning").
- Keep the product in a safe, cool, dry and well-ventilated place in its original packaging, out of the reach of children when it is not being used.
- Store the product at an ambient temperature of 0 - 40° C.

Transport

- Remove the adapters before transporting each time (see chapter "Connecting / removing suction and delivery lines").
- Always carry the product using the handle provided for this purpose.
- Use the original packaging and secure the domestic water system in place during transport.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Rectification
Low suction power.	Pump not filled adequately with the liquid to be pumped.	Fill the pump.
	Pump is drawing air.	Check and seal all the connections on the suction side.
	Air cannot escape from the delivery line.	Open the shut-off valve / loads on the delivery side.
	Suction line not in the medium to be pumped, missing or faulty non-return valve, suction line kinked, connections not sealed or suction filter clogged.	Check the suction line and connected accessories and remove any dirt and rectify leaks.
Low pumping volume.	Leakage on the suction side.	Rectify the leak.
	Too little pumping medium on the suction side.	Reduce the discharge volume on the delivery side.
	Suction filter or non-return valve clogged.	Remove the blockages and / or dirt.
Motor is not starting.	No mains voltage.	Check the voltage.
	Fan wheel brushes / jams Mechanical seal is tight	Remove the fan wheel cover and check for damage
Pump constantly switches on and off.	Tank pressure is too low.	Fill air into the tank.
	Tank membrane damaged.	Contact the customer service.

Technical data

Model	ZXJP1200inox-C
Rated power	1200 W
Capacity	3800 litres/hour
Delivery height	46 m (max.)
Inflow height	8 m (max.)
Delivery pressure	4.6 bar (max.)
Automatic switch-off (pressure switch)	approx. 2.8 bar
Inlet connection	33.4 mm (1" BSP) inner thread.
Outlet connection	33.4 mm (1" BSP) inner thread.
Water temperature	35 °C (max.)
Measured sound pressure level	$L_{pA} = 87$ dB, uncertainty K 2.5 dB
Measured sound power level	$L_{WA} = 91$ dB, uncertainty K 2.5 dB



Recycling

Dispose of packaging, paper and printed matter.



Dispose of packaging, paper and printed matter in accordance with the type of material and local regulations applicable in your area.

Disposal of the product



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin indicates that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that you should not dispose of this device with normal household waste at the end of its service life, but have to take it to specially equipped collection points, recycling centres or waste disposal companies. The disposal is free of cost for you. Protect the environment and dispose of it properly.

The following applies to the German market:

When purchasing a new device, you have the right to return the old device to your dealer. Dealers of electrical and electronic devices with a sales area of at least 400 square metres and food retailers with a sales area of at least 800 square metres who regularly sell electrical and electronic devices are obliged to take back old devices free of charge, even if you do not purchase a new device, if the dimension of the old device does not exceed 25 cm. The importer offers you return options directly in the shops and markets. Please also contact your dealer for information on local return options.

If your old device contains personal data, you are responsible for deleting it before returning it.

If this is possible without destroying the old device, remove the old batteries or rechargeable batteries and lamps before returning the old device for disposal and separate them for collection.

If the batteries are permanently installed, indicate when disposing the device that it contains a battery.

Contact your local municipality or city administration if you are looking for other ways to dispose of old devices.

Warranty

Warranty provided by Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Dear customer,

This product comes with a 3 year warranty from the date of purchase. In case of defects in the product you may be entitled to legal claims against the seller of the product. These legal claims are not restricted by the following warranty.

Conditions of warranty

The warranty period begins with the date of purchase. Please preserve the original sales receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or fabrication defect occurs in this product within 3 years from the date of purchase, the product shall be repaired or replaced free of cost at our discretion. Within the 3 year period the warranty requires the defective product and the purchase document (sales receipt) to be provided with a brief written description of where the defect lies and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new product shall be returned to you. A new warranty period does not begin with the repair or exchange of the product.

Warranty period and legal claims based on defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects that may exist at the time of purchase must be notified immediately after removal from packaging. Any repairs arising after the expiry of the warranty period are chargeable.

Scope of the warranty

The product has been manufactured according to strict quality guidelines and tested diligently before delivery.

The warranty applies to material or fabrication defects. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and therefore can be considered as parts subject to wear and tear or for the damage to fragile parts,

e.g. switch, batteries or those made of glass. This warranty is void if the product is damaged, not used or maintained properly. All the instructions provided in the operating manual must be followed exactly for proper use of the product. The purpose of use and actions which are advised or warned against must necessarily be avoided.

The product is intended solely for private use and not for professional use. The warranty is void in case of misuse or improper handling, use of force and changes that have not been carried out by our authorised service centre.

Processing a warranty case

To ensure quick processing of your issue, please follow the below instructions:

Please be ready with the sales receipt and the product number as proof of purchase for all queries.

You can refer the product number from the type label, an engraving, on the cover sheet of your manual (below left) or as sticker on the back or lower side.

If functional or other defects occur, first call or email the following service department.

You can then send a product recorded as defective postage free along the the sales receipt and information about where the defect lies and when it has occurred, to the service centre address provided to you.

Declaration of conformity

The EU Declaration of Conformity can be found on the penultimate page of this manual.



Sommaire

Livraison / description des pièces.....	27	Maintenance, nettoyage, stockage et transport.....	33
Généralités.....	27	Entretien	33
Notice d'utilisation à lire et à conserver.....	27	Nettoyage	34
Explication des symboles.....	27	Stockage (fig. G)	34
Sécurité	28	Transport.....	34
Utilisation conforme.....	28	Dépannage	35
Consignes générales de sécurité.....	28	Caractéristiques techniques	35
Concernant la sécurité particulières pour l'exploitation.....	29	Élimination	36
Avant l'utilisation	30	Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés.....	36
Vérifiez le produit et la livraison	30	Élimination du produit.....	36
Mise en place de l'installation d'eau domestique	31	Garantie.....	36
Raccorder / débrancher la conduite d'aspiration et de pression.....	31	Déclaration de conformité	37
Interrupteur à membrane à pression.....	32		
Manomètre (fig. C)	32		
Connexion au réseau.....	32		
Utilisation	33		
Marche / Arrêt (fig. D)	33		
Pomper l'eau (fig. E).....	33		

Livraison / description des pièces

- Poignée de transport
- Vis de remplissage d'eau
- Interrupteur marche / arrêt
- Réservoir
- Vis de purge d'eau
- Manomètre
- Interrupteur à membrane à pression
- Pompe
- Raccord d'aspiration 33,4 mm (1" BSP) avec capuchon de protection
- Raccord d'aspiration 33,4 mm (1" BSP) avec capuchon de protection
- Préfiltre avec clapet antiretour
- Adaptateur de tuyau de pression
- Adaptateur tuyau d'aspiration
- Couvercle de la soupape
- Valve de cuve

Explication des symboles

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice, sur le produit ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.

REMARQUE !

Risque de dommages matériels.



Ce symbole indique des informations supplémentaires utiles pour l'assemblage ou pour l'utilisation.



Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.



Lisez la notice.

Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie de l'installation d'eau domestique 1200 W (par la suite désigné uniquement par « Installation d'eau domestique » ou « Produit »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser le produit. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager la ponceuse excentrique. Si vous donnez le produit à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez cette notice en un lieu sûr pour consultation ultérieure.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant.

Revision: ID 001 - 2022-10 - REV001

La désignation du modèle est une combinaison de lettres et de chiffres :

ZXJP1200inox-C = **Installation d'eau domestique 1200 W**

Sécurité

Utilisation conforme

Le produit est exclusivement conçu pour une utilisation privée pour les loisirs ou le bricolage aux fins suivantes :

- pour le pompage d'eau claire
- pour l'arrosage des jardins extérieurs
- pour l'alimentation en eau domestique à l'intérieur.

Cette installation d'eau domestique n'est pas appropriée pour l'alimentation en eau potable. Toute autre utilisation est expressément exclue et considérée comme une utilisation non conforme. Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Exemples d'utilisation non conforme ou incorrecte :

- utilisation du produit à d'autres fins que celle pour laquelle il est destiné.
- Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'exploitation, de maintenance et d'entretien, qui sont contenues dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés à ce produit.
- Réparation du produit par une autre personne que le fabricant ou un ouvrier qualifié.
- Utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du produit.
- Utilisation ou maintenance du produit par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le produit ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.

Utilisez les accessoires conformément à ces instructions. Les négligences dans le respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peuvent entraîner des blessures graves et conduire à la perte de la garantie. Respectez les prescriptions locales ou nationales en vigueur lors de l'utilisation de la scie. Ne procédez à aucune modification sur le palan à câble. Toute modification du palan à câble peut être dangereuse et est donc interdite.

Consignes générales de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT !

Cette l'installation d'eau domestique peut être utilisée par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu une formation sur l'utilisation conforme de l'appareil et qu'elles comprennent les risques pouvant en découler. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sans surveillance.

- a) Débranchez l'alimentation électrique et laissez refroidir l'installation d'eau domestique avant de la nettoyer, de l'entretenir ou de le stocker.
- b) Protégez les composants électriques contre l'humidité. Ne les plongez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides durant le nettoyage ou le service afin d'éviter tout choc électrique. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau qui coule.
- c) Veuillez respecter les instructions contenues dans cette notice d'utilisation.
- d) En cas d'endommagement du cordon d'alimentation de l'installation d'eau domestique, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, par le service après-vente ou par toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- e) L'installation d'eau domestique ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans le liquide à pomper.
- f) L'installation d'eau domestique doit être utilisée avec un dispositif de protection contre les courants de défaut (RCD) et un courant de référence de max. 30 mA.
- g) N'utilisez l'installation d'eau domestique que si elle est en parfait état. Faites réparer votre pompe

uniquement par un personnel spécialisé et qualifié et en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.

- h) L'installation d'eau domestique ne doit pas être utilisée dans un environnement à risque explosif.
- i) En cas de non utilisation et de maintenance, débranchez la prise de courant afin d'éviter toute remise en marche intempestive de l'appareil.
- j) Les pompes domestiques avec commutateurs marche/arrêt endommagés ne doivent pas être utilisées.
- k) Ne pas soumettre l'installation d'eau domestique à une surtension. Utilisez-le uniquement dans votre espace de travail, conformément aux données techniques de la notice d'utilisation.
- l) Soyez attentif. Prêtez attention à ce que vous faites. Mettez-vous raisonnablement au travail. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes déconcentré, fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- m) Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil suffit à provoquer de sévères blessures.
- n) Les pictogrammes apposés sur l'appareil ne doivent ni être retirés, ni recouverts. Les pictogrammes ou indications devenus illisibles doivent être remplacés immédiatement.
- o) En complément aux consignes de sécurité de ce mode d'emploi, respectez impérativement les consignes en vigueur dans votre pays pour ce qui concerne l'utilisation de l'appareil. En plus des consignes de sécurité contenues dans cette notice et des prescriptions en vigueur dans votre pays, respectez les règles techniques généralement reconnues pour l'exploitation de cet appareil.

Concernant la sécurité particulières pour l'exploitation

- a) Ne brancher l'installation d'eau domestique que sur des prises de courant équipées d'un contact de protection.
- b) Ne laissez pas fonctionner la pompe à vide. .
- c) Posez les conduites électriques de façon à ce que celles-ci ne puissent pas entrer en contact avec le liquide pompé.
- d) Cette installation d'eau domestique ne convient pas pour les travaux de nettoyage ou de maintenance du bassin de la piscine.
- e) La température du produit d'alimentation ne doit jamais dépasser +35 °C.
- f) L'installation d'eau domestique ne doit pas être utilisée sous la pluie ou dans des environnements humides.
- g) Ne jamais diriger le jet de pompage sur l'installation d'eau domestique ou vers d'autres éléments conducteurs de courant – Danger de mort !
- h) Ne jamais laisser l'installation d'eau domestique sans surveillance. En cas d'absence prolongée, débranchez l'appareil de la prise secteur.
- i) Contrôlez, avant le raccordement de l'installation d'eau domestique, si la tension du réseau disponible correspond aux indications de la plaquette signalétique de l'appareil.
- j) L'installation d'eau domestique ne doit être utilisée que dans les limites de tension et de puissance indiquées sur la plaque signalétique.
- k) Ne touchez jamais la prise avec les mains mouillées.
- l) Ne jamais utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues pour porter ou suspendre l'installation d'eau domestique ou pour débrancher la fiche



de la prise de courant. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, des matières grasses, des arêtes tranchantes ou de pièces en mouvement. Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.

- m) Vérifiez les éventuels dommages sur la prise et le câble avant toute utilisation. Les câbles et prises endommagés doivent être remplacés par un électricien afin d'éviter toute mise en danger.
- n) N'utilisez jamais la pompe sans avoir soigneusement monté les conduites d'aspiration et de pression.
- o) Évitez toute mise en marche incontrôlée :
 - Débranchez l'appareil lorsque la pompe n'est pas utilisée.
 - Assurez-vous avant de brancher la prise que l'installation d'eau domestique n'est pas commutée.
 - Avant de débrancher la prise, mettez l'installation d'eau domestique hors service.
- p) Débranchez la prise avant le transport.
- q) Débranchez la prise avant de procéder à des travaux de maintenance ou de réglage.
- r) Seuls les travaux de maintenance et de dépannage décrits dans la notice d'utilisation peuvent être réalisés.
- s) Montez entièrement l'appareil avant de l'utiliser. Ne mettez pas en service un appareil endommagé, même partiellement.

Avant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas le produit dans des atmosphères explosives. N'utilisez le produit qu'avec des températures ambiantes entre 10 - 40° C.

Avant de procéder à des réglages, de monter ou de changer des accessoires et d'effectuer des travaux de maintenance, débranchez impérativement le produit de la source d'air comprimé.

Vérifiez le produit et la livraison

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie ! Risque d'asphyxie en cas d'ingestion ou d'inhalation de films. Tenez le film d'emballage hors de portée d'enfants.

- Retirez le produit et tous les accessoires de leur emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre « Volume de livraison / Désignation des pièces »).
- Vérifiez que le produit ou les pièces détachées ne sont pas endommagés.
- En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas le produit. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

Mise en place de l'installation d'eau domestique

REMARQUE !

Si l'installation d'eau domestique glisse pendant le fonctionnement, elle peut tomber de sa surface de travail et provoquer des blessures.

Montez l'installation d'eau domestique à l'aide des trous de montage au pied de la pompe automatique et les vis adaptées de façon stable à un endroit approprié. Accessoires de montage non compris dans la livraison

- Placez l'installation d'eau domestique sur un support stable et plat. Choisissez le lieu de montage de façon que le commutateur arrêt/marche et le manomètre de l'installation d'eau domestique soient bien accessibles et dirigés vers vous.
- Vissez l'installation d'eau domestique avec les vis de fixation adaptées (boulons) et les écrous ainsi qu'avec des rondelles intercalaires suffisamment dimensionnées (matériel de livraison non livré).

Raccorder / débrancher la conduite d'aspiration et de pression

ATTENTION !

Prévenir l'aspiration de corps étrangers en montant un préfiltre.



Les adaptateurs de tuyau sont inclus dans la livraison.

Utilisez pour tous les raccords vissés du chanvre et des joints ou du ruban téflon.

Respectez les exigences suivantes lors de l'acquisition et du montage de la conduite d'aspiration et de pression :

- Résistante à la pression, au pliage et à la dépression.
- Diamètre minimum 19,0 mm (3/4")
- La conduite d'aspiration doit être équipée d'un clapet anti-retour afin d'empêcher le retour de l'eau.

- Poser la conduite d'aspiration de la source d'eau en remontant vers la pompe automatique.
- Monter la valve d'aspiration ou le clapet anti-retour au-dessous du niveau bas de la source afin d'éviter toute marche à sec.
- Contrôler régulièrement l'étanchéité de la conduite d'aspiration.

Raccorder / débrancher la conduite d'aspiration (fig. A):

La conduite d'aspiration (non comprise dans la livraison) peut être raccordée directement à la Raccord d'aspiration 33,4 mm (1" BSP) avec capuchon de protection **9**.

- Placez la fixation de la conduite d'aspiration ou de tuyau d'aspiration AG **13** à fleur sur le raccord d'aspiration.
- Serrez à la main l'écrou de raccordement (non fourni) dans le sens horaire.
- Pour le débrancher, faites l'opération inverse.

Raccorder / débrancher la conduite de pression (fig. B):

La conduite de pression (non comprise dans la livraison) peut être raccordée directement à la raccord d'aspiration 33,4 mm (1" BSP) avec capuchon de protection **10**.

- Placez la fixation de la conduite de refoulement ou de l'adaptateur de tuyau d'arrosage AG **12** à fleur sur le raccord d'aspiration.
- Serrez à la main l'écrou de raccordement (non fourni) dans le sens horaire.
- Pour le débrancher, faites l'opération inverse.



Interrupteur à membrane à pression

La pression de commutation et de coupure est préréglée en usine.

L'interrupteur enclenche la pompe automatique lorsque la pression d'eau baisse au-dessous de la pression de commutation et que la conduite de pression est ouverte.

L'interrupteur coupe l'installation d'eau domestique lorsque la pression d'eau grimpe au-dessus de la pression de commutation et que la conduite de pression est fermée.

N'effectuez aucune modification sur l'interrupteur à membrane à pression.

- Contrôlez si la tension du réseau disponible correspond aux indications figurant sur la plaquette signalétique de la pompe domestique.
- Le remplacement du câble d'alimentation ou de la fiche doit être effectué uniquement par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de même qualification.
- L'eau ne doit pas parvenir à proximité de pièces électriques de la ponceuse et sur des personnes se trouvant dans la zone de travail.
- Brancher la fiche secteur dans une prise de courant correctement installée qui correspond aux "Caractéristiques techniques".

Veillez prendre en compte :

- Si la zone de travail est éloignée de la prise de courant, vous pouvez utiliser une rallonge. Ici, la section de la rallonge doit être au moins de 1,5 mm². Faites-vous conseiller lors de l'achat auprès d'un commerçant spécialisé.
- La rallonge doit être la plus courte possible.
- Veillez à ce que la rallonge ne représente pas un risque de trébuchement.

Manomètre (fig. C)

Le manomètre **6** indique la pression de sortie. Celle-ci peut osciller si la conduite de pression est ouverte. La pression d'enclenchement réglée en usine est de 1.5 bar. La pression d'arrêt est de 2,8 bar.

A l'issue des travaux

- Arrêtez l'installation d'eau domestique.
- Débranchez l'alimentation électrique de l'installation d'eau domestique.
- Laissez refroidir entièrement l'installation d'eau domestique.
- Démontez tous les raccords si vous n'utilisez pas l'installation d'eau domestique pendant une période prolongée.

Connexion au réseau

- Ne branchez la pompe domestique qu'à une prise de courant correctement mis à la terre.
- La pompe domestique est conçue et isolée pour un fonctionnement sur courant alternatif monophasé de 230 V~ / 50 Hz.

Utilisation

Marche / Arrêt (fig. D)

Mise en marche :

- Basculez le commutateur marche/arrêt **3** en position « I », pour allumer l'installation d'eau domestique.

Arrêt :

- Basculez le commutateur marche/arrêt en position « 0 », pour arrêter l'installation d'eau domestique.

Pomper l'eau (fig. E)

i Outils nécessaires : Clé de vissage de 17 mm, un entonnoir éventuellement.

- Ouvrez la vis de remplissage d'eau **2** de quelques tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et levez-la.
- Remplissez le corps de la pompe **6** entièrement avec de l'eau.
- Remplacez la vis de remplissage d'eau et serrez-la de quelques tours dans le sens des aiguilles d'une montre.

i Pour raccourcir la durée d'aspiration, vous pouvez également remplir directement la conduite d'aspiration en montant un clapet anti-retour.

- Ouvrez la conduite de pression afin que l'air puisse s'échapper pendant l'aspiration.
- Branchez la fiche secteur dans une prise de courant appropriée (voir chapitre « Raccordement au réseau »).
- Mettez la pompe automatique en marche (voir le chapitre « Mise en marche et arrêt »).
- L'installation d'eau domestique pompe pendant env. 30 secondes. Lorsque l'eau s'écoule de la conduite de pression, l'appareil est prêt à fonctionner.

Maintenance, nettoyage, stockage et transport

⚠ AVERTISSEMENT !

Débranchez la fiche d'alimentation avant toute opération de réglage, d'entretien ou de réparation.



Entretien

Le produit ne demande pratiquement aucun entretien.

Utilisez uniquement des pièces de rechange/accessoires du fabricant ou d'ateliers spécialisés agréés.

Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception du produit et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

Vérifiez régulièrement l'état des dommages et de l'usure du produit au moins une fois par mois.

Procédez comme suit pour dissoudre les bouchons :

- Retirez les conduites d'aspiration et de refoulement (non fournies) du raccord correspondant.
- Raccordez le raccord de pression **10** à un robinet d'eau à l'aide d'un tuyau adapté (non fourni).
- Ouvrez le robinet
- Activez l'installation d'eau domestique à plusieurs reprises pendant quelques secondes

Remplir la cuve d'air (fig. F):

Outils nécessaires : Pompe à air avec manomètre ou testeur de pression des pneus.

La pression d'air dans la cuve doit s'élever à 1,5 bar. Procédez comme suit pour faire le plein du réservoir :

- Dévisser le couvercle de la soupape 14 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Remplissez la cuve par la vanne de la cuve 15 à l'aide d'une pompe à air ou d'un testeur de pression des pneus jusqu'à atteindre la pression de 1,5 bar.
- Montez le couvercle de la soupape.

Nettoyage

Veillez à ce que des liquides ne s'infiltrant pas à l'intérieur du produit.

- Le produit est à nettoyer si besoin, au moins une fois par mois. Pour le nettoyage, rincez soigneusement le produit à l'eau.
- Nettoyez le produit avec un chiffon humide. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage ou des solvants puissants et/ou abrasifs. Laissez sécher ensuite toutes les pièces complètement.
- Veillez à ce que les fentes d'aération restent ouvertes.
- Nettoyez régulièrement le boîtier avec un chiffon doux.

Stockage (fig. G)

- Enlevez les adaptateurs 11, 12, 13 avant chaque stockage (voir chapitre « Raccorder / débrancher la conduite d'aspiration et de pression »)
- Avant l'entreposage de l'installation d'eau domestique, la rincer à l'eau et la vider entièrement.
- Ouvrez la vis de purge d'eau 5 avec une clé de 17 mm et inclinez l'installation d'eau domestique pour faire sortir tout le liquide de la pompe et du réservoir.
- Vérifier après une longue période d'entreposage la bonne marche du rotor en mettant en marche/hors service brièvement.
- Nettoyez le produit avant de l'entreposer (voir le chapitre « Nettoyage »).
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, conservez l'appareil dans un endroit sécurisé, frais, sec et bien aéré et hors de portée des enfants, dans l'emballage d'origine.
- Stockez le produit à une température ambiante de env. 0 - 40° C.

Transport

- Enlevez les adaptateurs avant chaque transport (voir chapitre « Raccorder / débrancher la conduite d'aspiration et de pression »).
- Portez toujours le produit à l'aide de la poignée prévue à cet effet.
- Transportez la pompe domestique protégée contre les chocs et les vibrations et dans l'emballage d'origine.

Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
Faible aspiration.	La pompe n'est pas suffisamment remplie de liquide.	Remplir la pompe.
	La pompe aspire de l'air.	Vérifiez et rendez étanche toutes les connexions côté aspiration.
	L'air ne peut pas s'échapper côté pression.	Ouvrez le robinet d'arrêt/consommateur côté pression.
	Conduite d'aspiration n'est pas dans le liquide, pas de vanne de retour ou défectueux, conduite d'aspiration pliée, raccords non étanches ou filtre d'aspiration colmaté.	Vérifiez la conduite d'aspiration et les accessoires branchés et éliminez les salissures et les inétanchéités.
Faible Débit.	Manque d'étanchéité côté aspiration.	Remédier au manque d'étanchéité.
	Trop peu d'agent liquide côté aspiration.	Réduisez le débit côté pression.
	Filtre d'aspiration ou clapet anti-retour colmaté.	Éliminez les colmatages et/ou salissures.
Le moteur ne démarre pas.	Pas de tension de réseau.	Contrôler la tension.
	La roue du ventilateur frotte/se coince	Retirer le capot de la roue du ventilateur et vérifier qu'il n'est pas endommagé.
	La garniture mécanique est bloquée	
La pompe se met constamment en marche et à l'arrêt.	Pression trop faible dans le réservoir.	Remettre de l'air dans la cuve.
	Membrane de cuve endommagée.	Contactez le Service après-vente.

Caractéristiques techniques

Modèle	ZXJP1200inox-C
Puissance nominale	1200 W
Capacité	3800 litres/heure
Colonne d'eau	46 m (max.)
Hauteur débit entrant	8 m (max.)
Pression de livraison	4,6 bar (max.)
Arrêt automatique (pressostat)	ca. 2,8 bar
Raccord d'aspiration	33,4 mm (1" BSP) filetage femelle
Raccord de pression	33,4 mm (1" BSP) filetage femelle
Température de l'eau	35 °C (max.)
Niveau de pression sonore mesuré	$L_{pA} = 87$ dB, incertitude K 2,5 dB
Niveau de puissance sonore mesuré	$L_{WA} = 91$ dB, incertitude K 2,5 dB

Élimination

Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés.



Éliminez les emballages, le papier et les imprimés en respectant le type de matériau et les réglementations locales en vigueur dans votre région.

Élimination du produit



Le symbole ci-contre d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive indique que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais que vous devez l'apporter dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés. Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le correctement.

Ce qui suit s'applique au marché allemand : Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 mètres carrés et les détaillants en alimentation ayant une surface de vente d'au moins 800 mètres carrés qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont tenus de reprendre gratuitement les équipements usagés, même si vous n'achetez pas de nouvel équipement, à condition que la taille de l'équipement usagé ne dépasse pas 25 cm dans aucune dimension. L'importateur vous propose des possibilités de reprise directement dans les magasins et les marchés. Veuillez également contacter votre

revendeur pour obtenir des informations sur les possibilités locales de reprise.

Si votre ancien appareil contient des données personnelles, il est de votre responsabilité de les supprimer avant de le retourner.

Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les batteries ou accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de renvoyer l'appareil usagé pour élimination et mettez-les au rebut dans le cadre d'une collecte sélective.

Pour les batteries fixes, indiquez lors de la mise au rebut que l'appareil contient une batterie. Contactez votre municipalité ou votre administration locale si vous cherchez d'autres moyens de vous débarrasser de vos équipements usagés.

Garantie

Garantie de Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Chère cliente, cher client,

Ce produit est couvert par une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts présents sur le produit, vous disposez envers le vendeur du produits de droits légaux. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original en lieu sûr. Ce document est nécessaire comme justificatif de l'achat.

Si pendant un délai de 3 ans à compter de la date d'achat de ce produit, un défaut de matériau ou de fabrication survient, nous réparerons ou remplacerons, à notre choix, gratuitement le produit. Cette garantie implique que le produit défectueux et le justificatif de l'achat (ticket de caisse) soient présentés dans le délai de 3 ans, accompagnés de la description succincte du défaut et de la date de sa survenance.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevez en retour le produit réparé ou un nouveau produit. La réparation ou l'échange du produit ne marquent pas le début d'une nouvelle période de garantie.

Période de garantie et droits légaux de réclamations

La période de garantie ne sera pas prolongée à la suite d'un recours en garantie. Ceci est également valable pour les pièces remplacées et réparées. Tout endommagement et vice éventuellement décelé au moment de l'achat devra être signalé immédiatement après le déballage. Toute réparation effectuée après la période de garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

Le produit a été fabriqué soigneusement selon des directives de qualité strictes et scrupuleusement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux vices de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit exposées à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure ni aux dommages sur les pièces fragiles telles que les interrupteurs, les accus ou celles fabriquées en verre par exemple.

La présente garantie devient caduque si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions précisées dans la notice d'utilisation sont à respecter avec précision pour une utilisation conforme du produit. Les emplois et opérations déconseillés ou contre-indiqués dans la notice d'utilisation doivent être absolument évités.

L'appareil est uniquement destiné pour un usage privé et n'est pas adapté à un usage professionnel. En cas de manipulation abusive et inappropriée, d'utilisation de la force ou d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de réparation agréé, la garantie devient caduque.

Prise en charge sous garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez vous conformer aux instructions ci-après :

Veuillez toujours avoir à disposition votre ticket de caisse ainsi que la référence de l'article

attestant de votre achat et à présenter sur demande.

La référence de l'article se trouve sur la plaquette signalétique, estampée sur la première page de votre notice (en bas à gauche) ou sur un autocollant au verso ou sur la partie inférieure.

En cas de dysfonctionnement ou de survenance d'un autre défaut, veuillez d'abord contacter par téléphone ou par email le département après-vente indiqué ci-après téléphoniquement ou par courriel.

Vous pouvez renvoyer un produit défectueux en joignant le justificatif de l'achat (ticket de caisse) et en indiquant le défaut et quand il est survenu, sans frais de port pour vous à l'adresse du SAV qui vous a été communiquée.



Déclaration de conformité

Vous trouverez la déclaration de conformité UE à l'avant-dernière page de la présente notice.

Obsah

Rozsah dodávky / seznam dílů	38
Všeobecné informace	38
Přečtěte si prosím návod a uschovejte jej...	38
Legenda k použitým symbolům	39
Bezpečnost	39
Použití v souladu s určením	39
Všeobecná bezpečnostní upozornění	39
Zvláštní bezpečnostní upozornění pro provoz	40
Před použitím	41
Kontrola výrobku a rozsahu dodávky	41
Instalace domácí vodárny	41
Připojení / odpojení sacího a výtlačného potrubí	42
Tlakový membránový spínač	42
Manometr (obr. C)	42
Připojení k síti	43
Použití	43
Zapnutí / vypnutí (obr. D)	43
Čerpání vody (obr. E)	43
Údržba, čištění, skladování a transport	43
Údržba	43
Čištění	44
Skladování (obr. G)	44
Přeprava	44
Odstranění poruchy	45
Technické údaje	45
Recyklace	46
Zlikvidujte obaly, papír a tiskoviny	46
Likvidace produktu	46
Záruka	46
Prohlášení o shodě	47

Rozsah dodávky / seznam dílů

1. Držadlo
2. Plnicí šroub přívodu vody
3. Spínač Zap/Vyp
4. Nádrž
5. Vypouštěcí šroub odvodu vody
6. Manometr
7. Tlakový membránový spínač
8. Čerpadlo
9. Sací přípojka 33,4 mm (1" BSP) s ochrannou krytkou
10. Tlaková přípojka 33,4 mm (1" BSP) s ochrannou krytkou
11. Předřazený filtr se zpětným ventilem
12. Adaptér tlakové hadice
13. Adaptér sací hadice
14. Ventilové víko
15. Ventil vzdušníku

Všeobecné informace

Přečtěte si prosím návod a uschovejte jej

Tento návod k obsluze patří k této domácí vodárně 1 200 W (dále nazývané jen "domácí vodárna" nebo "produkt"). Návod obsahuje důležité informace k bezpečnosti, použití a údržbě. Před použitím produktu si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Vezměte na vědomí zejména bezpečnostní a výstražná upozornění. Nerespektování instrukcí v tomto návodu k obsluze může vést k těžkým zraněním nebo poškození výrobku. Pokud výrobek předáte třetímu, předejte bezpodmínečně i tento návod k obsluze. Tento návod k obsluze uložte pro pozdější použití na bezpečném místě.

Tento návod k obsluze je v digitální formě k dostání i v pobočce servisu.

Rev. ID 001 - 2022-10 - REV001

Legenda k použitým symbolům

V tomto návodu k obsluze, na výrobku nebo na jeho obalu jsou použity následující symboly a signální slova.

VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

POZOR!

Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek drobná nebo lehká zranění.

UPOZORNĚNÍ!

Varuje před možnými věcnými škodami.



Tento symbol upozorňuje na užitečné dodatečné informace k sestavení nebo použití.



Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny aplikované předpisy EHS.



Přečtěte si návod k obsluze.

- použití produktu k jinému, než určenému účelu.
- nedodržení bezpečnostních upozornění a výstrah, jakož i instrukcí pro instalaci, provoz, údržbu a ošetření, které jsou uvedené v tomto návodu k obsluze.
- použití příslušenství a náhradních dílů, které nejsou pro tento produkt určeny.
- oprava produktu jinou stranou než výrobcem nebo odborným pracovníkem.
- řemeslné, komerční nebo průmyslové využití produktu.
- obsluha nebo údržba osobami, které nejsou dostatečně seznámeny s jeho obsluhou a/ nebo nerozumí souvisejícím nebezpečím.

Používejte pouze příslušenství, odpovídající těmto pokynům. Chyby při dodržení instrukcí, obsažených v tomto návodu k obsluze mohou vést k těžkým zraněním a ztrátě záruky. Dodržujte platná místní nebo národní ustanovení pro použití tohoto výrobku. Na výrobku nikdy neprovádějte žádné úpravy. Každá úprava výrobku může být nebezpečná a je zakázána.

Označení modelu je kombinací z písmen a číslic:

ZXJP1200inox-C = Domácí vodárna 1 200 W

Bezpečnost

Použití v souladu s určením

Produkt je určen výlučně pro soukromého uživatele v oblasti kutilství a DIY pro následující účely:

- k dopravě čisté vody
- k zavlažování zahrad venku
- k domovnímu zásobení vodou v interiéru.

Tato domácí vodárna ale není určena k čerpání pitné vody.

Každé další použití je výslovně vyloučeno a platí za použití v rozporu s určením. Výrobce nebo dodavatel nenesou žádnou odpovědnost za zranění, ztráty nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo použitím v rozporu s určením.

Možné příklady použití v rozporu s určením nebo nesprávného použití jsou:

Všeobecná bezpečnostní upozornění

VÝSTRAHA!

Tuto domácí vodárnu nesmějí používat osoby (včetně dětí od 8 let) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, ledaže by byl zajištěn jejich dozor osobou, odpovědnou za bezpečnost nebo od této osoby obdržely pokyny, jak domácí vodárnu používat. Tyto osoby musí naprosto rozumět vystavenému riziku. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu přístroje bez dozoru.

- Před čištěním, údržbou a uskladněním odpojte domácí vodárnu od přívodu elektrické energie a nechte ji vychladnout.**
- Chraňte elektrické díly před vlhkostí. Pro vyloučení úderu elektrického proudu, nepoňujte domácí vodárnu**

během čištění nebo provozu nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedávejte přístroj nikdy pod tekoucí vodu.

- c) Respektujte prosím pokyny v tomto návodu k obsluze.
- d) Pokud je síťový připojovací kabel této domácí vodárny poškozen, musí být pro vyloučení nebezpečí vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou.
- e) Domácí vodárna nesmí být používána, pokud se v čerpané kapalině zdržují osoby.
- f) Domácí vodárna musí být zapojena přes proudový chránič (FI), jehož citlivost však nesmí přesáhnout 30 mA.
- g) Domácí vodárna se smí používat pouze v bezvadném stavu. Domácí vodárnu nechte opravit pouze u kvalifikovaných osob a za použití pouze originálních náhradních dílů.
- h) Domácí vodárna se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- i) Přístroj vždy odpojte od sítě pokud ho zrovna nepoužíváte nebo provádíte údržbu. Tím se zabrání jeho samovolnému a nekontrolovatelnému spuštění.
- j) Nikdy nepoužívejte domácí vodárnu s vadným spínačem Zap/Vyp.
- k) Domácí vodárnu nepřetěžujte. Používejte je pouze ve výkonové oblasti, odpovídající technickým údajům v tomto návodu k obsluze.
- l) Vždy se plně soustřeďte. Dejte pozor na všechny své úkony. Přistupujte k práci s rozvahou. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud se nedokážete plně soustředit, jste unaveni, nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
- m) Moment nepozornosti může vést k vážným poraněním.
- n) Symboly, umístěné na přístroji neodstraňujte ani nezakrývejte. Již

nečitelné symboly nebo upozornění musí být bez odkladu obnoveny.

- o) Dodatečně k bezpečnostním upozorněním v tomto návodu k obsluze respektujte bezpodmínečně také platné předpisy Vaší země, týkající se použití takového přístroje. Vedle bezpečnostních pokynů obsažených v tomto návodu dbejte také dodržení předpisů Vaší země, týkající se použití takového přístroje a všeobecně uznávaných technických pravidel.

Zvláštní bezpečnostní upozornění pro provoz

- a) Domácí vodárnu připojte pouze do zásuvky s ochranným kontaktem.
- b) Čerpadlo nenechte nikdy v chodu nasucho.
- c) Elektrické vedení musí být položeno/vedeno tak, aby se nemohlo dostat do čerpané kapaliny.
- d) Domácí vodárna není vhodná pro čištění a údržbu bazénů.
- e) Teplota dopravovaného média nesmí překročit +35 °C.
- f) Domácí vodárna se nesmí používat v dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- g) Nikdy nemiřte proudem vody na domácí vodárnu nebo jiné vodivé části. Je to životu nebezpečné!
- h) Nikdy nenechávejte domácí vodárnu bez dohledu. Při delší nepřítomnosti odpojte vodárnu ze sítě.
- i) Před připojením domácí vodárny zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí, uvedenému na typovém štítku přístroje.
- j) Domácí vodárnu smíte připojit k elektrickému rozvodu v rozmezí stanoveném na typovém štítku přístroje.

- k) Nikdy přístroj nepřipojujte mokřýma rukama.
- l) Nikdy nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením. Nenoste jím vodárnu, nepoužívejte ho k zavěšení vodárny ani za něj netahejte za účelem odpojení ze sítě. Chraňte kabel před tepelnými zdroji, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi zařízení. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- m) Před každým použitím zkontrolujte kabely a zásuvky, zda nejsou poškozeny. Abyste zamezili ohrožení, nechte poškozené kabely a zásuvky si vyměnit odborným elektrikářem.
- n) Domácí vodárnu nikdy nepoužívejte bez pečlivě namontovaných sacích a výtlačných vedení.
- o) Vyhněte se nekontrolovanému spuštění:
 - Pokud domácí vodárnu právě nepoužíváte, odpojte ji ze sítě.
 - Před zapojením do sítě se ujistěte, že je domácí vodárna vypnuta.
 - Před vytažením síťové zástrčky, domácí vodárnu vypněte.
- p) Před přepravou vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.
- q) Je také nezbytné odpojit přístroj ze sítě před jakoukoliv údržbou a nastavením.
- r) Může se provádět jen taková údržba a odstraňování poruch, které jsou popsány v tomto návodu.
- s) Před použitím domácí vodárnu kompletně smontujte. Neuvádějte do provozu částečně nebo úplně poškozené zařízení.

Před použitím

⚠ VÝSTRAHA!

Domácí vodárnu nepoužívejte ve výbušném prostředí. Domácí vodárnu používejte pouze při okolních teplotách mezi 10 - 40 °C.

Před provedením nastavení, montáží nebo výměnou příslušenství a údržbou odpojte domácí vodárnu bezpodmínečně od zdroje proudu.

Kontrola výrobku a rozsahu dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečí udušení! Hrozí nebezpečí udušení spolknutím nebo vdechnutím fólie. Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

- Vyjměte domácí vodárnu a příslušenství z obalu.
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní (viz kapitola "Rozsah dodávky / Seznam dílů")
- Zkontrolujte, zda nejsou domácí vodárna nebo příslušenství poškozené.
- Při poškození nebo chybějících dílech domácí vodárnu nepoužívejte. Obráťte se na servisní středisko výrobce, uvedené na záruční kartě.

Instalace domácí vodárny

UPOZORNĚNÍ!

Pokud domácí vodárna během provozu sklouzne, může spadnout z pracovní plochy a způsobit zranění.

Domácí vodárnu namontujte pomocí montážních otvorů v její patce a vhodných šroubů na vhodném místě. Montážní příslušenství není součástí dodávky

- Instalujte ji na pevný a rovný podklad. Místo montáže zvolte tak, aby byly spínač Zap/ Vyp domácí vodárny a její manometr dobře přístupné a směřovaly k vám.

CZ

- Přišroubujte pevně domácí vodárnu pomocí vhodných upevňovacích šroubů (svorníků) a matic, jakož i dostatečně velkých podložek (montážní materiál není obsažen v rozsahu dodávky).

Připojení / odpojení sacího a výtlačného potrubí



Zamezte nasátí cizích těles instalací předřazeného filtru.



Hadicové adaptéry jsou obsaženy v rozsahu dodávky.

U všech šroubových spojů použijte konopí a těsnící prostředek nebo teflonovou těsnící pásku

Při zajištění a montáži sacího a výtlačného potrubí respektujte následující požadavky:

- Pevné, vzduchotěsné a bez zlomů.
- Průměr minimálně 19,0 mm (3/4")
- Sací potrubí by mělo být vybaveno sacím nebo zpětným ventilem, aby se zamezilo zpětnému toku vody.
- Sací potrubí od zdroje vody k domácí vodárně položte svisle.
- Sací nebo zpětný ventil namontujte pod úroveň nejnižší hladiny vody, aby se u domácí vodárny zamezilo chodu nasucho..
- Sací potrubí pravidelně kontrolujte z hlediska těsnosti.

Připojení / odpojení sacího vedení (obr. A):

Sací potrubí (není obsaženo v rozsahu dodávky) lze připojit přímo k sací přípojce 33,4 mm (1" BSP) s ochranným víčkem **9**.

- Nasadte nástavec sacího vedení nebo adaptér sací hadice AG **13** do roviny sací přípojky.
- Zašroubujte pevně rukou spojovací matici (není obsažena v rozsahu dodávky) ve smyslu otáčení hodinových ručiček.
- Pro odšroubování postupujte v opačném pořadí.

Připojení / odpojení výtlačného vedení (obr. B):

Výtlačné potrubí (není obsaženo v rozsahu dodávky) lze připojit přímo k tlakové přípojce 33,4 mm (1" BSP) s ochranným víčkem **10**.

- Nasadte nástavec výtlačného vedení nebo AG adaptér zahradní hadice **12** na sací přípojku tak, aby lícovál.
- Zašroubujte pevně rukou spojovací matici (není obsažena v rozsahu dodávky) ve smyslu otáčení hodinových ručiček.
- Pro odšroubování postupujte v opačném pořadí.

Tlakový membránový spínač

Tlak při zapínání a vypínání je standardně přednastaven.

Tlakový membránový spínač zapne čerpadlo domácí vodárny, když tlak vody u otevřeného výtlačného potrubí klesne pod spínací tlak.

Tlakový membránový spínač vypne čerpadlo domácí vodárny, když tlak vody u zavřeného výtlačného potrubí překročí vypínací tlak.

Na tlakovém membránovém spínači nikdy neprovádějte žádné úpravy.

Manometr (obr. C)

Manometr **6** udává výstupní tlak. Ten může při otevřeném výtlačném potrubí kolísat. Z výroby je nastaven spínací tlak 1,5 bar. Vypínací tlak je 2,8 bar.

Po ukončení všech prací

- Vypněte domácí vodárnu.
- Odpojte domácí vodárnu od elektrické sítě.
- Nechte domácí vodárnu zcela vychladnout.
- Pokud nebudete domácí vodárnu delší dobu používat, demontujte všechny přípoje.

Připojení k síti

- Domácí vodárnu připojte pouze pomocí zásuvky s řádně připojeným uzemněním.
- Domácí vodárna je konstruována pro provoz s jednofázovým střídavým proudem 230 V~ / 50 Hz a je vybavena ochrannou izolací.
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí, uvedenému na typovém štítku domácí vodárny.
- Pro vyloučení ohrožení bezpečnosti smí výměnu připojovacího kabelu nebo zástrčky provádět pouze výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikované osoby.
- Dejte pozor na to, aby v blízkosti elektrických dílů domácí vodárny a osob, nacházejících se v pracovní oblasti nebyla přítomna voda.
- Zastrčte síťovou zástrčku do řádně instalované zásuvky, odpovídající „Technickým údajům“.

Vezměte na vědomí:

- Pokud pracoviště není v blízkosti síťové zásuvky, je vhodné použít prodlužovací kabel. Ten musí mít dostatečný průřez, min. 1,5 mm². Nechte si při jeho nákupu poradit specialistou.
- Prodlužovací kabel by měl být co nejkratší.
- Zkontrolujte, zda prodlužovací kabel netvoří žádné překážky a rizika zakopnutí.

Použití

Zapnutí / vypnutí (obr. D)

Zapnutí:

- Pro zapnutí domácí vodárny uveďte spínač Zap/ Vyp **3** do polohy „I“.

Vypnutí:

- Pro vypnutí domácí vodárny uveďte vypínač do polohy „0“.

Čerpání vody (obr. E)



Potřebné nářadí: Šroubový klíč 17 mm, eventuálně nálevka.

- Několika otáčkami proti směru otáčení hodinových ručiček otevřete plnicí šroub přívodu vody **2** a zvedněte jej.
- Naplňte nádrž **4** kompletně vodou
- Nasadte plnicí šroub přívodu vody a zašroubujte je několika otáčkami ve směru otáčení hodinových ručiček.



Pro zkrácení času nasávání můžete při namontovaném zpětném ventilu naplnit přímo i sací potrubí

- Otevřete výtlačné potrubí, aby mohl během sání unikat vzduch.
- Zastrčte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky (viz kapitola "Připojení k síti").
- Zapněte čerpadlo (viz kapitola „Zapnutí / vypnutí“).
- Domácí vodárna čerpá asi 30 sekund. Jakmile z výtlačného potrubí uniká voda, je přístroj připraven k provozu.

Údržba, čištění, skladování a transport

VÝSTRAHA!

Odpojte síťovou zástrčku před prováděním jakýchkoli seřizovacích, údržbových nebo opravných prací.

Údržba

Výrobek nevyžaduje v podstatě žádnou údržbu. Použijte pouze náhradní díly / příslušenství od výrobce popř. od autorizovaných servisních dílen.

Opravy smí provádět pouze odborníci nebo autorizované servisní středisko. Odborníci jsou osoby s odpovídajícím odborným vzděláním

a zkušenostmi, které ovládají požadavky na konstrukci a konfiguraci výrobku a znají bezpečnostní ustanovení.

Domácí vodárnu pravidelně kontrolujte z hlediska opotřebení a poškození, minimálně ale jednou za měsíc.

K odstranění ucpání, proveďte následující kroky.

- Odstraňte sací a výtlačné potrubí (není obsaženo v rozsahu dodávky) od všech přípojků.
- Spojte tlakovou přípojku **10** pomocí vhodné hadice (není obsažena v rozsahu dodávky) s vodovodním kohoutem.
- Otevřete vodovodní kohout
- Domácí vodárnu na několik vteřin opakovaně zapněte.

Doplňte vzduch ve vzdušníku (obr. F):



Potřebné nářadí: Hustilka s manometrem nebo měřičem tlaku pneumatik.

Tlak vzduchu ve vzdušníku musí být cca 1,5 bar. Při doplnění nádrže postupujte následovně:

- Odšroubujte ventilové víko **14** otáčením proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Naplňte vzdušník pomocí ventilu vzdušníku **15** hustilkou nebo měřičem tlaku pneumatik až je dosaženo tlaku ve vzdušníku 1,5 bar.
- Namontujte ventilové víko.

Čištění



Dejte pozor, aby do vnitřku domácí vodárny nevnikly žádné kapaliny.

- Domácí vodárnu čistěte v případě potřeby, minimálně ale jednou měsíčně. Během čištění domácí vodárnu opláchněte důkladně vodou.

- Produkt čistěte vlhkou utěrkou. V žádném případě nepoužívejte agresivní a/nebo abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Všechny díly potom nechte zcela oschnout.
- Zajistěte, aby ventilační šterbiny zůstaly průchozí.
- Těleso čistěte pravidelně měkkou utěrkou.

Skladování (obr. G)

- Před každým uskladněním vyjměte adaptéry **11**, **12**, **13** (viz kapitola "Připojení / odpojení sacího a výtlačného potrubí"). (viz kapitola "Připojení / odpojení sacího a výtlačného vedení").
- Opláchněte domácí vodárnu důkladně vodou a kompletně ji vyprázdněte.
- K tomu otevřete pomocí šroubového klíče vel. 17 mm vypouštěcí šroub odvodu vody **5** a nakloňte domácí vodárnu, až všechna kapalina z čerpadla a nádrže vyteče.
- Po delším skladování vyzkoušejte chod rotoru krátkým zapnutím a vypnutím.
- Před uložením domácí vodárnu očistěte (viz kapitola „Čištění“).
- Pokud domácí vodárnu nepoužíváte, uložte ji na bezpečném, chladném, suchém, a dobře větraném místě, v originálním obalu, mimo dosah dětí.
- Domácí vodárnu skladujte při okolní teplotě 0 – 40 °C.

Přeprava

- Před každou přepravou vyjměte adaptéry (viz kapitola "Připojení / odpojení sacího a výtlačného potrubí").
- Domácí vodárnu noste vždy za příslušnou rukojeť.
- Domácí vodárnu přepravujte chráněnou před nárazy a vibracemi a vždy v jejím původním obalu.

Odstranění poruchy

Problém	Možné příčiny	Odstranění
Nízký sací výkon.	Čerpadlo není dostatečně naplněno dopravovanou kapalinou.	Naplňte čerpadlo.
	Čerpadlo nasává vzduch.	Zkontrolujte a utěsněte všechny spoje na sací straně.
	U výtlačného potrubí nemůže unikat vzduch.	Otevřete uzavírací kohout / spotřebič na výtlačné straně.
	Sací potrubí není v dopravovaném médiu, chybějící nebo defektní zpětný ventil, zalomené sací potrubí, netěsné přípoje nebo ucpaný sací filtr.	Zkontrolujte sací potrubí a připojené příslušenství a odstraňte znečištění a netěsnosti.
Nízké dopravní množství.	Netěsnost na straně sání.	Odstraňte netěsnosti.
	Příliš málo dopravovaného média na straně sání.	Snížte odebírané množství na výtlačku.
	Sací filtr nebo zpětný ventil jsou ucpané.	Odstraňte ucpání a/nebo znečištění.
Motor se nerozbíhá.	Není síťové napětí.	Zkontrolujte síťové napětí.
	Kolo ventilátoru se zadrhne / zasekne Mechanické těsnění je zaseknuté	Mechanické těsnění je zaseknuté
Čerpadlo se stále zapíná a vypíná.	Příliš nízký tlak ve vzdušníku.	Doplňte vzduch ve vzdušníku.
	Poškozená membrána vzdušníku.	Obraťte se na zákaznický servis.

Technické údaje

Model	ZXJP1200inox-C
Jmenovitý výkon	1 200 W
Kapacita	3 800 l / hod.
Dopravní výška	46 m (max.)
Výška přítoku	8 m (max.)
Dopravní tlak	4,6 bar (max.)
Vypínací automatika (tlakový spínač)	asi 2,8 barů
Sací přípojka	33,4 mm (1" BSP) vnitřní závit
Tlaková přípojka	33,4 mm (1" BSP) vnitřní závit
Teplota vody	35 °C (max.)
Změřená úroveň akustického tlaku	L_{pA} = 87 dB, nejistota K 2,5 dB
Změřená úroveň akustického výkonu	L_{WA} = 91 dB, nejistota K 2,5 dB

Recyklace

Zlikvidujte obaly, papír a tiskoviny



Obaly, papír a tiskoviny zlikvidujte v souladu s typem materiálu a místními předpisy platnými ve vaší oblasti.

Likvidace produktu



Vedle uvedený symbol přeškrtnutého koše na kolečkách označuje, že se na tento spotřebič vztahuje směrnice 2012/19/EU. Podle této směrnice nesmíte tento spotřebič po skončení jeho životnosti

likvidovat společně s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat do speciálně určených sběrných míst, recyklačních středisek nebo společností zabývajících se likvidací odpadu. Tato likvidaci je pro Vás bezplatná. Proveďte řádnou likvidaci a chraňte životní prostředí.

Pro německý trh platí následující:

Při nákupu nového spotřebiče máte právo vrátit příslušný starý spotřebič svému prodejci. Prodejci elektrických a elektronických zařízení s prodejní plochou nejméně 400 metrů čtverečních a prodejci potravin s prodejní plochou nejméně 800 metrů čtverečních, kteří pravidelně prodávají elektrická a elektronická zařízení, jsou povinni bezplatně odebrat staré zařízení i bez nákupu nového spotřebiče, pokud starý spotřebič není větší než 25 cm v jakémkoli rozměru. Dovozce nabízí možnost zpětného odběru přímo v obchodech a velkoobchodech. Informace o místních možnostech zpětného odběru získáte také u svého prodejce.

Pokud vaše staré zařízení obsahuje osobní údaje, jste zodpovědní za jejich vymazání před vrácením. Pokud je to možné bez zničení starého spotřebiče, vyjměte před odevzdáním starého spotřebiče k likvidaci staré baterie nebo akumulátory a zářivky a odevzdejte je do tříděného sběru.

V případě trvale instalovaných dobíjecích baterií uveďte při likvidaci přístroje, že obsahuje dobíjecí baterii.

Pokud hledáte jiné způsoby likvidace starých spotřebičů, obraťte se na místní nebo městský úřad.

Záruka

Záruka firmy Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník, na tento výrobek máte záruku 3 roky od data koupě. V případě vad tohoto výrobku Vám přísluší vůči prodejci tohoto výrobku zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší, dále uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout od data koupě. Uchovejte prosím dobře originální pokladní doklad. Tento podklad je zapotřebí jako doklad o koupi.

Pokud se během 3 let od data koupě tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní vada, bude Vám námi výrobek – dle naší volby – bezplatně opraven nebo vyměněn. Toto plnění ze záruky předpokládá, že je během tříleté lhůty předložen defektní přístroj a doklad o koupi (pokladní účtenka) a písemně stručně popsáno, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Pokud je defekt naší zárukou kryt, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou nezačíná plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se poskytnutím plnění ze záruky neprodlužuje. To platí i pro vyměněné nebo opravené díly. Poškození a závady, které existovaly případně již při koupi, se musí nahlásit ihned po vybalení. Opravy prováděné po záruční lhůtě jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Produkt byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic kvality a před vyexpedováním podroben důkladné kontrole.

Plnění ze záruky platí pro materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení a lze je tak považovat za opotřebitelné díly nebo na poškození dílů, které se mohou rozbít jako např. spínačů, akumulátorů nebo dílů, vyrobených ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo při nedostatečném

provádění údržby. Pro správné použití výrobku se musí dodržet všechny instrukce, uvedené v návodu k obsluze. Způsoby použití a jednání, kterým je dle návodu v obsluze nutno se vyhnout nebo je pro ně uvedeno varování, se musí bezpodmínečně vyloučit.

Produkt je určen pouze k soukromému a nikoliv ke komerčnímu použití. Záruka zaniká při nedovoleném nebo nesprávném použití, použití násilí nebo zásazích, neprovedených naší autorizovanou pobočkou servisu.

Postup v případě uplatnění záruky

Pro zaručení rychlého zpracování vaší záležitosti, postupujte prosím dle následujících pokynů:

Pro všechny dotazy mějte prosím jako doklad o koupi připravenou pokladní účtenku a číslo výrobku.

Číslo výrobku zjistíte prosím na typovém štítku, gravírování nebo na titulním listu vašeho návodu k obsluze (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo dolní straně.

Pokud se vyskytne porucha funkce nebo jiná závada, kontaktujte nejprve následně uvedené servisní oddělení telefonicky nebo e-mailem.

Výrobek, evidovaný jako defektní můžete potom s přiložením dokladu o koupi (pokladní účtenka) a s udáním, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla, zaslat nevyplaceně na sdělenou adresu servisu.

Prohlášení o shodě

EU Prohlášení o shodě naleznete na poslední straně tohoto návodu.



Kazalo

Obseg dobave / Oznake sestavni delov	48
Splošno	48
Preberite navodila za uporabo in jih shranite	48
Razlaga znakov	49
Predvidena uporaba	49
Varnost	49
Splošna varnostna navodila	49
Posebna varnostna navodila za delo s hišnim avtomatom za vodo	50
Pred uporabo	51
Preverjanje izdelka in obsega dobave	51
Postavitev hišnega avtomata za vodo	51
Povezovanje / ločevanje sesalnega in tlačnega voda	52
Tlačno membransko stikalo	52
Manometer (sl. C)	52
Električni priklop	53
Uporaba	53
Vklop in izklop (sl. D)	53
Črpanje vode (sl. E)	53
Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport	53
Vzdrževanje	53
Čiščenje	54
Shranjevanje (sl. G)	54
Transport	54
Odpravljanje napak	55
Tehnični podatki	55
Reciklaža	56
Odstranite embalažo, papir in tiskovine	56
Odstranjevanje izdelka med odpadke	56
Garancija	56
Izjava o skladnosti	57

Obseg dobave / Oznake sestavni delov

1. Nosilni ročaj
2. Vijak za napolnitev z vodo
3. Stikalo vklop/izklop
4. Rezervoar
5. Vijak za izpust vode
6. Manometer
7. Tlačno membransko stikalo
8. Črpalka
9. Sesalni priključek 33,4 mm (1" BSP) z zaščitno kapico
10. Tlačni priključek 33,4 mm (1" BSP) z zaščitno kapico
11. Prefilter s protipovratnim ventilom
12. Adapter tlačne cevi
13. Adapter sesalne cevi
14. Pokrov ventila
15. Ventil kotla

Splošno

Preberite navodila za uporabo in jih shranite

Ta navodila za uporabo sodijo k temu hišnemu avtomatu za vodo 1200 W (v nadaljevanju le »Hišni avtomat za vodo« ali »Izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije za varnost, uporabo in nego. Preden začnete uporabljati ta izdelek, morate natančno prebrati navodila za uporabo. Še posebej pazite na varnostne napotke in opozorila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje izdelek. Če boste izdelek predali tretjim, jim izročite obvezno tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu za poznejšo referenco.

Ta navodila za uporabo so na voljo v digitalni obliki tudi v proizvajalčevem servisu.

Revizija: ID 001 - 2022-10 - REV001

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na izdelku ali na embalaži se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

	OPOZORILO!	Označuje nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.
	PREVIDNO!	Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če ga ne preprečite.
	NAPOTEK!	Opozarja pred morebitno gmotno škodo.
		Ta simbol opozarja na koristne dodatne informacije za sestavljanje ali uporabo.
		Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora, ki jih je treba uporabljati.
		Preberite navodila za uporabo.

uporabe. Možni primeri uporabe, ki ni predvidena ali je napačna, so:

- uporaba izdelka v druge namene, kot je predvidene;
- neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril ter navodil za montažo, obratovanje, vzdrževanje in nego, ki so v teh navodilih za uporabo;
- uporaba opreme in nadomestnih delov, ki niso predvideni za ta izdelek;
- popravila izdelka, ki jih izvajajo tretji in ne proizvajalec ali strokovnjak;
- obrtna, rokodelska ali industrijska uporaba izdelka.
- če izdelek upravljajo ali vzdržujejo osebe, ki niso seznanjene z uporabo izdelka in/ali nevarnostmi, ki so povezane s tem.

Opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Napake zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih imajo lahko za posledico težke telesne poškodbe in izgubo garancije. Upoštevajte veljavne krajevne in nacionalne predpise za uporabo tega izdelka. Nikoli ne spreminjajte izdelka. Vsako spreminjanje izdelka je lahko nevarno in je prepovedano.

Oznaka modela je kombinacija črk in števil:

ZXJP1200inox-C = **Hišni avtomat**
za vodo 1200 W

Varnost

Predvidena uporaba

Izdelek je izključno namenjen zasebnim uporabnikom za domača opravila in za naslednje namene:

- za črpanje čiste vode
- za zalivanje vrtov na prostem
- za oskrbo z vodo v hiši.

Ta hišni avtomat za vodo ni primeren za črpanje pitne vode.

Vsaka drugačna uporaba je izrecno prepovedana in velja kot uporaba, ki ni predvidena. Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata nobenega jamstva za poškodbe, izgube ali škodo, ki je nastala zaradi uporabe v nasprotju s predpisi ali napačne

Splošna varnostna navodila

OPOZORILO!

Ta hišni avtomat za vodo lahko uporabljajo otroci nad 8 let starosti in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali ki nimajo zadostnih izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe te naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga mora opraviti uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

- Pred čiščenjem, vzdrževanjem in shranjevanjem ločite hišni aparat za vodo od napajanja z elektriko in počakajte, da se ohladi.
- Zaščitite električne dele pred vlago. Med čiščenjem ali obratovanjem jih

nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, da preprečite električni udar. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.

- c) Upoštevajte napotke v teh navodilih za uporabo.
- d) Če se poškoduje omrežni priključek hišnega avtomata za vodo, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov servis za stranke ali podobno kvalificirana oseba, da se preprečijo nevarnosti.
- e) Hišnega avtomata za vodo ni dovoljeno uporabljati, če so v črpanem mediju ljudje.
- f) Hišni avtomat za vodo se mora napajati prek naprave na diferenčni tok (stikalo FI) s dimenzioniranim okvarnim tokom, ki ni višjo od 30 mA.
- g) Hišni avtomat za vodo smete uporabljati le, če je v brezhibnem stanju. Hišne avtomate za vodo naj popravlja izključno strokovno kvalificirane osebe, ki uporabljajo originalne nadomestne dele.
- h) Hišnega avtomata za vodo ni dovoljeno uporabljati v eksplozijsko ogroženem ozračju.
- i) Če je ne uporabljate in pred vzdrževanjem izvalcite električni vtič iz vtičnice, da bi preprečili nenameren zagon naprave.
- j) Hišnega avtomata za vodo s pokvarjenim stikalom za vklop/izklop ni dovoljeno uporabljati.
- k) Ne preobremenite hišnega avtomata za vodo. Uporabljajte ga le v območju moči v skladu s tehničnimi podatki v navodilih za uporabo.
- l) Bodite vedno pozorni. Bodite pozorni na to, kaj delate. Dela se lotite pametno. Naprave ne uporabljajte, če niste skoncentrirani, ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

- m) Trenutek nepazljivosti pri uporabi orodja lahko povzroči hude poškodbe.
- n) Ni dovoljeno odstraniti ali prekriti simbolov, ki so nameščeni na napravi. Nečitljive simbole ali opozorila je treba takoj zamenjati.
- o) Dodatno k tem varnostnim določilom teh navodil za uporabo, obvezno upoštevajte predpise v državi, ki veljajo za uporabo naprave. Poleg varnostnih opozoril, ki so v teh navodilih za uporabo in posebnih predpisov v vaši državi, morate pri uporabi tega orodja upoštevati splošno priznana tehnična pravila.

Posebna varnostna navodila za delo s hišnim avtomatom za vodo

- a) Hišni avtomat za vodo sme delovati le priklopljena na električno vtičnico z zaščitnim stikom.
- b) Črpalka ne sme nikoli delovati na suho.
- c) Električne kable je treba položiti tako, da ne morejo priti v črpani medij.
- d) Vrtna črpalka ni primerna za čiščenje in vzdrževalna dela pri plavalnih bazenih.
- e) Temperatura črpanega medija ne sme prekoračiti +35 °C.
- f) Hišnega avtomata za vodo ni dovoljeno uporabljati v dežju ali v mokrem okolju.
- g) Črpanega curka nikoli ne usmerjajte v hišni avtomat za vodo ali druge dele, ki so pod napetostjo - smrtna nevarnost!
- h) Hišnega avtomata za vodo nikoli ne puščajte brez nadzora. Pred daljšo odsotnostjo izvalcite električni vtič.
- i) Pred priklopom hišnega avtomata za vodo se prepričajte, ali se obstoječa električna napetost ujema z električno napetostjo, ki je navedena na tipski ploščici.

- j) Hišni avtomat za vodo sme delovati le znotraj navedeni meja napetosti in moči, ki so navedene na tipki ploščici.
- k) Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- l) Kabla ne zlorablajte za to, da bi nosili hišni avtomat za vodo ali, da izvlečete vtič iz vtičnice. Kabel zaščitite proti vročini, olju in ga ne vodite prek ostrih robov in premikajočih se delov naprave. Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega šoka.
- m) Pred vsako uporabo preverite, ali kabel in vtič nista poškodovana. Poškodovane kable in vtiče mora zamenjati električar, saj se boste le tako izognili ogrožanju.
- n) Hišnega avtomata za vodo nikoli ne uporabljajte brez skrbno nameščenih sesalnih in tlačnih vodov.
- o) **Preprečite nenadzorovani zagon:**
 - če naprave ne uporabljate, izvlecite električni vtič;
 - preden boste vtaknili električni vtič v vtičnico se prepričajte, ali je hišni avtomat za vodo izklopljen;
 - preden izvlečete električni vtič, izklopite hišni avtomat za vodo;
- p) pred transportom izvlecite električni vtič;
- q) pred vsemi vzdrževalnimi deli in nastavitvami morate izvleči električni vtič.
- r) Izvajati je dovoljeno le vzdrževalna dela in odpravljanje napak, ki so opisane v teh navodilih.
- s) **Pred uporabo v celoti montirajte napravo. Ne začnite uporabljati le delno sestavljene ali poškodovane naprave.**

Pred uporabo

⚠ OPOZORILO!

Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju. Izdelek uporabljajte le v temperaturi okolja med 10 - 40 °C.

Pred začetkom nastavljanja, nameščanja ali odstranjevanja izdelka in pred vzdrževanjem, obvezno ločite izdelek od vira toka.

Preverjanje izdelka in obsega dobave

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve! Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja ali vdihavanja folij. Otrokom ne dovolite v bližino folij embalaže.

- Vzemite izdelek in opremo iz embalaže.
- Preverite, ali je paket popoln (glejte poglavje: »Obseg dobave / oznake delov«).
- Preverite ali izdelek oz. oprema niso poškodovani.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan ali manjkajo sestavni deli. Prek servisne delavnice, navedene na garancijski kartici se obrnite se na proizvajalca.

Postavitev hišnega avtomata za vodo

NAPOTEK!

Če hišni avtomat za vodo zdrsne med obratovanjem, lahko pade z delovne površine po povzroči poškodbe.

Hišni avtomat za vodo montirajte s pomočjo montažnih lukenj na nogi hišnega avtomata za vodo in primernimi vijaki trdno na ustrezno mesto. Dodatki za montažo niso vključeni v obseg dobave.

- Hišni avtomat za vodo postavite na trdno in ravno podlago. Mesto montaže izberite tako, da bosta stikalo vklop/izklop in manometer hišnega vodnega avtomata dobro dosegljiva in kažeta v vašo smer.

12

- Hišni vodni avtomat privijte trdno z ujemajočimi se pritrdilnimi vijaki (zatiči) in maticami ter dovolj velikimi podložkami (montažni material ni priložen paketu).

Povezovanje / ločevanje sesalnega in tlačnega voda

⚠ PREVIDNO!

Vsesanje tujkov preprečite z montažo predfiltra.



Cevni adapterji so priloženi. Pri vseh vijačnih povezavah uporabljajte konopljo in tesnilno sredstvo ali teflonski tesnilni trak.

Pri nabavi in montaži sesalnega in tlačnega voda upoštevajte naslednje pogoje:

- Odporno proti tlaku, prepogibu in vakuumu.
- Premer najmanj 19,0 mm (3/4").
- Sesalni vod mora imeti sesalni-ali protipovratni ventil, da bi preprečil povratni tok vode.
- Sesalni vod od vodnega vira do hišnega avtomata za vodo položite vzpenjajoče.
- Sesalni ali protipovratni ventil montirajte pod linijo ravni nizke vode vira, da bi preprečili suhi tek hišnega avtomata za vodo.
- Redno preverjajte, ali sesalni vod dobro tesni.

Povezovanje / ločevanje sesalnega voda (sl. A):

Sesalni vod (ni priložen) lahko priključite neposredno na sesalni priključek 33,4 mm (1" BSP) hišnega avtomata za vodo z zaščitno kapico **9**.

- Nastavek sesalnega voda ali adapterja sesalne cevi AG **13** položite v ravnino na sesalni priključek.
- Spojno matico (ni priložena) zategnite z roko v smeri gibanja urinega kazalca.
- Za odstranitev postopajte v obratnem zaporedju.

Povezovanje / ločevanje tlačnega voda (sl. B):

Tlačni vod (ni priložen) lahko priključite neposredno na tlačni priključek 33,4 mm (1" BSP) z zaščitno kapico **10**.

- Nastavek tlačnega voda ali adapter vrtne cevi z zunanjim navojem **12** namestite poravnano na sesalni priključek.
- Spojno matico (ni priložena) zategnite z roko v smeri gibanja urinega kazalca.
- Za odstranitev postopajte v obratnem zaporedju.

Tlačno membransko stikalo

Vklopni in izklopni tlak sta tovarniško nastavljena.

Membransko tlačno stikalo vklopi črpalko hišnega avtomata za vodo, če se tlak vode pri odprtem tlačnem vodu zniža pod vklopni tlak. Tlačno membransko stikalo izklopi črpalko hišnega avtomata za vodo, če se tlak vode pri zaprtem tlačnem vodu dvigne nad izklopni tlak.

Nikoli ne spreminjajte tlačnega membranskega stikala.

Manometer (sl. C)

Manometer **6** kaže izhodni tlak. Ta lahko niha ob odprtem tlačnem vodu. Tovarniško nastavljeni vklopni tlak je 1,5 bara. Izklopni tlak je 2,8 bare.

Po končanju vseh del:

- izklopite hišni avtomat za vodo;
- ločite hišni avtomat za vodo od električnega omrežja;
- počakajte, da se hišni avtomat za vodo ohladi;
- če hišnega avtomata za vodo ne nameravate uporabljati dalj časa demontirajte vse priključke.

Električni priklop

- Hišni vodni avtomat priklopite le na vtičnico s pravilno priklopljeno ozemljitvijo.
- Hišni avtomat za vodo je zgrajen za delovanje z enofaznim izmeničnim tokom 230 V~ / 50 Hz in je zaščitno izoliran.
- Preverite, ali se obstoječa napetost omrežja ujema s tisto, ki je navedena na tipski ploščici izdelka.
- Da bi se izognili varnostnim ogrožanjem, sme električni kabel ali vtič zamenjati samo proizvajalec, njegova servisna služba, ali podobno kvalificirana oseba.
- Pazite, da v bližini električnih delov hišnega avtomata za vodo ni vode in, da v delovnem območju ni ljudi.
- Električni vtič vtaknite v vtičnico, ki je nameščena po predpisih in ustreza razdelku "Tehnični podatki".

Upoštevanje:

- Če območje dela ni v bližini električnega priključka, lahko uporabite kabelski podaljšek. Presek kabelskega podaljša mora biti v tem primeru najmanj 1,5 mm². Ob nakupu v specializirani trgovini naj vam morebiti tudi svetujejo.
- Kabelski podaljšek naj bo čim krajši.
- Pazite, da kabelski podaljšek ne postane past za spotikanje.

Uporaba

Vklop in izklop (sl. D)

Vklop:

- Za vklop hišnega avtomata za vodo preklopite stikalo za vklop/izklop na položaj „I“. 3

Izklop:

- za izklop hišnega avtomata za vodo preklopite stikalo za vklop/izklop na položaj „0“.

Črpanje vode (sl. E)



Potrebno orodje: vijačni ključ 17 mm, morebiti tudi lijak.

- Odvijte vijak za dotok vode 2 z nekaj obrati v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca in ga dvignite.
- Rezervoar 4 napolnite v vrha z vodo.
- Znova namestite vijak za polnjenje vode in ga pritrdite z nekaj obrati v smeri gibanja urinega kazalca.



Da bi skrajšali čas sesanja, lahko napolnite tudi sesalni vod, če je montiran protipovratni ventil.

- Odprite tlačni vod, da bi med sesanjem lahko ušel zrak.
- Električni vtič vtaknite v primerno električno vtičnico (glejte poglavje »Električni priklop«).
- Vklopite črpalko (glejte poglavje »Vklop/izklop«).
- Hišni avtomat za vodo črpa pribl. 30 sekund. Ko na tlačnem vodu izteka voda, je naprava pripravljena za obratovanje.

Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport

⚠ OPOZORILO!

Odklopite omrežni vtič pred kakršnim koli nastavljanjem, vzdrževanjem ali popravilom.

Vzdrževanje

Izdelka v glavnem ni treba vzdrževati.

Uporabljajte le proizvajalčeve nadomestne dele / opremo oz. tisto pooblaščenih specializiranih proizvajalcev.

Popravila naj izvaja le strokovnjak ali pooblaščen servis. Strokovnjaki so osebe z ustrezno strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede sestave in ustroj izdelka ter se spoznajo na varnostne predpise.

Redno preverjajte črpalko za umazano vodo ali ni obrabljena in poškodovana, najmanj pa enkrat na mesec.

Ob zamažitvah postopajte na naslednji način:

- Z ustreznega priključka odstranite sesalni in tlačni vod (nista priložena).
- Tlačni priključek **10** povežite z ustrezno cevjo (ni priložena) z vodovodno pipo.
- Odprite vodovodno pipo
- Znova vklopite hišni avtomat za vodo za nekaj sekund.

Dopolnjevanje zraka gv kotlu (sl. F):



Potrebno orodje: Zračna črpalka z manometrom ali merilnikom za polnjenje pnevmatik.

Tlak zraka v kotlu mora biti pribl 1,5 bara. Za naknadno polnjenje rezervoarja postopajte na naslednji način:

- Pokrov ventila **14** odvijte v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca.
- Kotel napolnite prek ventila kotla **15** s pomočjo zračne črpalke ali merilnika tlaka pnevmatike, dokler ne dosežete tlak kotla 1,5 bara.
- Montirajte pokrov ventila .

Čiščenje



Pazite, da nobena tekočina ne vdre v notranjost izdelka.

- Črpalko za umazano vodo je treba očistiti po potrebi, najmanj pa enkrat na mesec. Za čiščenje temeljito splaknite z vodo črpalko za umazano vodo.

- Izdelek očistite z vlažno krpo. Nikakor ne uporabljajte ostrih sredstev in/ali sredstev za čiščenje, ki praskajo, ali razredčil. Nato počakajte, da se vsi sestavni deli popolnoma posušijo
- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže ostale odprte.
- Ohišje redno čistite z mehko krpo.

Shranjevanje (sl. G)

- Pred vsakim skladiščenjem odstranite adapterje **11** , **12** , **13** (glejte poglavje "Povezovanje / ločevanje sesalnega in tlačnega voda").
- Pred shranjevanjem temeljito splaknite hišni avtomat z vodo in ga popolnoma izpraznite.
- Z izvijačem 17 mm odvijte vijak za izpust vode **5** in nagnite hišni avtomat za vodo, dokler ni celotna tekočina iztekla iz črpalke in rezervoarja.
- Po daljšem shranjevanju morate preveriti gibljivost rotorja tako, da ga na kratko vklopite/ izklopite.
- Preden boste izdelek shranili, ga očistite (glejte poglavje »Čiščenje«).
- Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na varnem, hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu, v originalni embalaži in izven dosega otrok.
- Izdelek shranite pri temperaturi okolja od 0 - 40 °C.

Transport

- Pred vsakim prevozom odstranite adapterje (glejte poglavje "Povezovanje / ločevanje sesalnega in tlačnega voda").
- Izdelek nosite vedno tako, da ga držite za ročaj, predviden za nošnjo.
- Hišni avtomat za vodo transportirajte tako, da bo zaščiten zoper sunke in tresljaje in v originalni embalaži.

Odpravljanje napak

Težava	Možni vzroki	Odpravljanje
Majhna sesalna moč	Črpalka ni dovolj napolnjena s tekočino, ki jo črpate.	Napolnite črpalko.
	Črpalka sesa zrak.	Preverite in zatesnite vse spoje na sesalni strani.
	Zrak na tlačni strani ne more uhajati.	Odprite zaporno pipo/porabnika na tlačni strani.
	Sesalni vod ni v črpanem mediju, manjka protipovratni ventil ali je pokvarjen, sesalni vod je prepognjen, priključki ne tesnijo ali je sesalni filter zamašen.	Preverite sesalni vod in priključeno opremo ter odpravite umazanijo in nezatesnjena mesta.
Manjša količina črpanja.	Nezatesnjenost na sesalni strani.	Zatesnite.
	Premalo črpanega medija na sesalni strani.	Zmanjšajte količino oddajanja na tlačni strani.
	Sesalni filter ali protipovratni ventil sta zamašena.	Odmašitev in/ali odstranite umazanijo.
Motor se ne zažene.	Ni električne napetosti.	Preverite napetost.
	Ventilatorsko kolo drvi / se zatakne Mehansko tesnilo je zataknjeno	Odstranite pokrov kolesa ventilatorja in preverite, ali je poškodovan.
Črpalka se nenehno vklaplja in izklaplja.	Tlak v kotlu je prenizek.	Dopolnite zrak v kotlu.
	Membrana kotla je poškodovana.	Kontaktirajte z našo servisno službo

Tehnični podatki

Model	ZXJP1200inox-C
Nazivna moč	1200 W
Zmogljivost	3800 litrov/uro
Višina črpanja	46 m (najv.)
Višina dotoka	8 m (najv.)
Črpalni tlak	4,6 bara (najv.)
Izklopna avtomatika (tlačno stikalo)	pribl. 2,8 barov
Sesalni priključek	33,4 mm (1" BSP), notranji navoj
Tlačni priključek	33,4 mm (1" BSP), notranji navoj
Temperatura vode	35 °C (najv.)
Izmerjena raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 87$ dB, negotovost K 2,5 dB
Izmerjena raven zvočne moči	$L_{wA} = 91$ dB, negotovost K 2,5 dB

Reciklaža

Odstranite embalažo, papir in tiskovine



Embalažo, papir in tiskovine zavržite v skladu z vrsto materiala in lokalnimi predpisi, ki veljajo na vašem območju.

Odstranjevanje izdelka med odpadke

15



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da tega aparata po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med običajne gospodinjne odpadke, temveč ga morate oddati na posebej za to določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali v podjetjih za odstranjevanje odpadkov. Ta odstranitev med odpadke je za vas brezplačna. Varujte okolje in ga pravilno odstranite med odpadke.

Za nemški trg velja naslednje:

Ob nakupu novega aparata imate pravico vrniti prodajalcu ustrezní stari aparat. Trgovci z električno in elektronsko opremo s prodajno površino najmanj 400 kvadratnih metrov in trgovci na drobno z živili s prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki redno prodajajo električno in elektronsko opremo, morajo brezplačno prevzeti staro opremo tudi brez nakupa nove naprave, če stara naprava ni v kateri koli dimenziji večja od 25 cm. Uvoznik vam ponuja možnost prevzema neposredno v trgovinah in na blagovnicah. Za informacije o možnostih krajevnega prevzema se obrnite tudi na svojega prodajalca.

Če vaša stara naprava vsebuje osebne podatke ste sami ste jih dolžni izbrisati, preden vrnete napravo.

Če je to mogoče, ne da bi uničili staro napravo, odstranite stare baterije in sijalke, preden staro napravo oddate za odstranjevanje med odpadke, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

Pri trajno nameščenih akumulatorskih baterijah navedite pri odlaganju med odpadke, da naprava vsebuje akumulatorsko baterijo.

Za druge načine odlaganja starih aparatov, se obrnite na lokalne ali mestne oblasti.

Garancija

Garancija podjetja Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik, Za to napravo dajemo 3-letno garancijo od dneva nakupa. Ob pomanjkljivostih pri tem izdelku imate zakonske pravice do prodajalca izdelka. Te zakonske pravice niso omejene v garanciji, predstavljeni v nadaljevanju.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilí kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leti od dneva izročitve balga. Dan izročitve blaga je enak dnevom prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, Gewerbeparkstr.
9, 5081 Anif, Avstrija

Potek v primeru uveljavljanja garancije

Da bi zagotovili hitro obdelavo vašega primera, sledite naslednjim navodilom:

- za vse zahteve imejte pripravljen blagajniški račun in številko izdelka, kot dokazilo o nakupu;
- številka izdelka je zapisana na tipski ploščici, gravuri, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali kot nalepka na hrbtni ali spodnji strani;
- če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, kontaktirajte po telefonu ali po e-pošti najprej s servisnim oddelkom, ki je naveden v nadaljevanju;
- na naslov servisa lahko pošljete brezplačno le izdelek, ki je je označen kot pokvarjen in, ki ste mu priložili potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in opis pomanjkljivosti ter kdaj je

Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti boste našli na predzadnji strani teh navodil.

15

Sadržaj

Opseg isporuke / Nazivi dijelova	58
Općenito	58
Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu	58
Značenje simbola	59
Sigurnost	59
Namjenska uporaba	59
Opće sigurnosne napomene	59
Posebne sigurnosne napomene za rad	60
Prije uporabe	61
Provjera proizvoda i opsega dostave	61
Postavljanje kućnog vodovoda	61
Szívó- és nyomóvezeték csatlakoztatása / leválasztása	62
Membranska tlačna sklopka	62
Manometar (sl. C)	62
Mrežni priključak	63
Uporaba	63
Uključivanje/isključivanje (slika D)	63
Pumpanje vode (sl. E)	63
Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport	63
Održavanje	63
Čišćenje	64
Skladištenje (sl. G)	64
Transport	64
Otklanjanje grešaka	65
Tehnički podaci	65
Recikliranje	66
Zbrinite ambalažu, papir i tiskovine	66
Odlaganje proizvoda	66
Jamstvo	66
Izjava o sukladnosti	67

Opseg isporuke / Nazivi dijelova

1. Drška
2. Čep otvora za punjenje vode
3. Sklopka za uključivanje/isključivanje
4. Rezervoar
5. Čep za ispuštanje vode
6. Manometar
7. Membranska tlačna sklopka
8. Pumpa
9. Usisni priključak 33,4 mm (1" npr.) sa
zaštitnim poklopcem
10. Tlačni priključak 33,4 mm (1" npr.) sa
zaštitnim poklopcem
11. Predfilter s povratnim ventilom
12. Adapter za tlačno crijevo
13. Adapter za usisno crijevo
14. Poklopac ventila
15. Ventil kotla

Općenito

Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu

Ove upute za uporabu pripadaju ovom kućnom vodovodu 1200 W (u daljnjem tekstu samo „kućni vodovod” ili „proizvod”). One sadržavaju važne napomene za sigurnost, uporabu i njegu. Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije korištenja proizvodom. Posebno pripazite na sigurnosne napomene i upozorenja. Nepridržavanje odredbi u ovim uputama za uporabu može uzrokovati teške ozljede ili oštećenja proizvoda. Ako proizvod prosljeđujete trećim osobama, obvezno im uručite i ove upute za uporabu. Ove upute za uporabu čuvajte na sigurnom mjestu za kasniju primjenu. Ove upute za uporabu dostupne su u digitalnom obliku i u servisu proizvođača.

Revizija: ID 001 - 2022-10 - REV001

Značenje simbola

Sljedeći simboli i oznake opasnosti upotrebljavaju se u ovim uputama za uporabu, na proizvodu ili na pakiranju.

⚠ UPOZORENJE! Odnosi se na opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ OPREZ! Odnosi se na opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakših ili težih ozljeda.

NAPOMENA! Upozorava na moguću materijalnu štetu.



Ovaj simbol ukazuje na korisne dodatne informacije o sastavljanju ili uporabi.



Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve primjenjive propise zajednice Europskog gospodarskog prostora.



Pročitajte upute za uporabu.

- uporaba proizvoda za druge svrhe osim onih za koje je namijenjen,
- nepridržavanje sigurnosnih napomena i upozorenja, kao i uputa za montažu, rad, održavanje i njegu koje su sadržane u ovom priručniku,
- uporaba pribora i zamjenskih dijelova koji nisu namijenjeni za ovaj proizvod,
- popravak proizvoda koji provodi netko tko nije proizvođač ili stručnjak,
- komercijalna, obrtnička ili industrijska uporaba proizvoda,
- rukovanje ili održavanje koje provode osobe koje nisu upoznate s rukovanjem proizvodom i/ili ne razumiju opasnosti koje su povezane s tim.

Koristite se priborom u skladu s ovim uputama. Nepridržavanje uputa sadržanih u ovom priručniku može dovesti do teških ozljeda ili gubitka jamstva. Pridržavajte se važećih lokalnih ili nacionalnih odredbi o uporabi ovog proizvoda. Nikad ne provodite promjene na proizvodu. Svaka promjena na proizvodu može biti opasna i zabranjena je.



Oznaka modela kombinacija je slova i brojki:

ZXJP1200inox-C = Kućni vodovod 1200 W

Sigurnost

Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen isključivo za privatne svrhe u području hobija i projekata „uradi sam“, za sljedeće svrhe:

- za pumpanje čiste vode,
- za zalijevanje vanjskih vrtova,
- za kućnu opskrbu vodom u zatvorenom prostoru.

Ovaj kućni vodovod nije prikladan za pumpanje pitke vode.

Sve su ostale primjene izričito isključene i smatraju se nenamjenskom uporabom. Proizvođač ili prodavač ne snosi odgovornost za ozljede, gubitke ili štetu uzrokovane nenamjenskom ili pogrešnom uporabom. Mogući primjeri nenamjenske ili pogrešne uporabe:

Opće sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE!

Ovaj kućni vodovod smiju upotrebljavati djeca u dobi od 8 i više godina kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz toga. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje koje provodi korisnik ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

- Odvojite kućni vodovod od napajanja i ostavite ga da se ohladi prije čišćenja, održavanja ili skladištenja.**
- Zaštitite električne dijelove od vlage. Kako biste izbjegli električni udar, tijekom čišćenja ili rada nikada ih ne uranjajte u vodu ili druge tekućine. Uređaj nikada ne držite pod tekućom vodom.**

- c) Slijedite napatke u ovim uputama za uporabu.
- d) Ako je priključni kabel ovog kućnog vodovoda oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili osoba sa sličnom kvalifikacijom kako biste izbjegli opasnosti.
- e) Kućni vodovod ne smije se upotrebljavati ako u mediju koji se pumpa ima ljudi.
- f) Kućni vodovod mora se napajati preko naprave za zaštitu od struje kvara (FI) s nazivnom strujom kvara ne većom od 30 mA.
- g) Kućni vodovod je namijenjen isključivo za uporabu u besprijekornom stanju. Neka kućni vodovod popravljiva samo kvalificirano stručno osoblje i samo s originalnim zamjenskim dijelovima.
- h) Kućni vodovod se ne smije upotrebljavati u eksplozivnoj atmosferi.
- i) Kad se kućni vodovod ne upotrebljava ili kad se provode radovi održavanja, izvucite utikač iz utičnice kako biste spriječili nenamjerno pokretanje uređaja.
- j) Ne smije se upotrebljavati kućni vodovod s neispravnom sklopkom za uključivanje/isključivanje.
- k) Nemojte preopterećivati kućni vodovod. Upotrebljavajte ga samo u rasponu snage u skladu s tehničkim podacima u uputama za uporabu.
- l) Uvijek budite na oprezu. Usredotočite se na ono što radite. Razumno pristupajte radu. Nemojte upotrebljavati uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
- m) Trenutak nepažnje pri uporabi uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- n) Simboli naznačeni na uređaju ne smiju se uklanjati niti prekrivati. Svi simboli

ili bilješke koji više nisu čitljivi moraju se odmah zamijeniti.

- o) Osim sigurnosnih odredbi u ovim uputama za uporabu, morate se pridržavati i propisa za rad uređaja koji su na snazi u vašoj zemlji. Uz sigurnosne napomene sadržane u ovim uputama za uporabu i posebnim propisima vaše zemlje, moraju se poštivati općepriznata tehnička pravila za rad ovog uređaja.

Posebne sigurnosne napomene za rad

- a) Kućni vodovod priključujte samo na utičnice sa zaštitnim kontaktom.
- b) Ne dopustite da pumpa radi na suho.
- c) Električni vodovi moraju biti postavljeni tako da ne mogu ući u medij za pumpanje.
- d) Domaći vodovod nije prikladan za čišćenje ili održavanje na bazenima.
- e) Temperatura medija za pumpanje ne smije prelaziti +35 °C.
- f) Kućni vodovod ne smije se upotrebljavati u kišnom ili mokrom okruženju.
- g) Nikada nemojte usmjeravati mlaz prema kućnom vodovodu ili drugim dijelovima pod naponom – opasnost po život!
- h) Ne ostavljajte kućni vodovod bez nadzora. Ako ćete dulje biti odsutni, izvucite utikač.
- i) Prije priključivanja kućnog vodovoda provjerite podudara li se postojeći mrežni napon s naponom navedenim na tipskoj pločici uređaja.
- j) Kućni vodovod smije raditi samo unutar granica napona i snage navedenih na tipskoj pločici.
- k) Nikada ne dodirujte utikač mokrim rukama.

- l) Nemojte nepravilno koristiti kabel, za nošenje ili vješanje kućnog vodovoda ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel od topline, ulja, oštarih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani kabel povećavaju rizik od električnog udara.
- m) Prije svake uporabe provjerite jesu li kabel i utikač oštećeni. Oštećene kabele i utikače mora zamijeniti električar kako biste izbjegli opasnosti.
- n) Nikad ne pokrećite kućni vodovod bez pažljivo montiranih usisnih i tlačnih vodova.
- o) Izbjegavajte nekontrolirano pokretanje:
 - ako ne upotrebljavate uređaj, izvucite utikač,
 - prije nego što priključite utikač u struju, provjerite je li kućni vodovod isključen,
 - prije izvlačenja utikača isključite kućni vodovod.
- p) Prije transporta izvucite utikač.
- q) Utikač je potrebno izvući prije svih radova održavanja i postavljanja.
- r) Mogu se izvoditi samo radovi na održavanju i rješavanje problema opisani u ovim uputama za uporabu.
- s) Prije uporabe montirajte uređaj u potpunosti. Nemojte koristiti djelomično ili potpuno oštećen uređaj.

Prije uporabe

⚠ UPOZORENJE!

Ne koristite proizvod u eksplozivnoj atmosferi. Koristite se proizvodom samo pri temperaturama okoline između 10 i 40 °C.

Obvezno odvojite proizvod od izvora električne energije prije nego što postavite uređaj, umetnete ili zamijenite pribor ili provedete radove održavanja.

Provjera proizvoda i opsega dostave

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od gušenja! Postoji opasnost od gušenja uslijed gutanja ili udisanja folija. Držite foliju za pakiranje podalje od djece.

- Proizvod i pribor izvadite iz pakiranja.
- Provjerite je li opseg isporuke potpun (pogledajte poglavlje „Opseg isporuke / Nazivi dijelova”).
- Provjerite jesu li proizvod ili pribor oštećeni.
- U slučaju oštećenja ili nedostatka dijelova ne koristite se proizvodom. Obratite se proizvođaču putem adrese servisa koja je navedena na jamstvenoj kartici.

Postavljanje kućnog vodovoda

NAPOMENA!

Ako se kućni vodovod prevrne tijekom rada, može pasti s radne površine i prouzročiti ozljede.

Pomoću rupa za montažu na podnožju kućnog vodovoda i odgovarajućih vijaka čvrsto postavite kućni vodovod na odgovarajuće mjesto. A szerelési tartozékot nem tartoznak a szállítási terjedelemhez

- Postavite kućni vodovod na čvrstu i ravnu podlogu. Odaberite mjesto za montažu tako da sklopka za uključivanje/isključivanje i manometar kućnog vodovoda budu lako dostupni i usmjereni prema vama.
- Pričvrstite kućni vodovod odgovarajućim pričvrstnim vijcima (svornjacima) i maticama, kao i dovoljno velikim podloščima (materijal za montažu nije u opsegu isporuke).



Szívó- és nyomóvezeték csatlakoztatása / leválasztása



Spriječite usisavanje stranih tijela ugradnjom predfiltra.



Adapteri za crijevo nalaze se u opsegu isporuke.

Za sve vijčane spojeve upotrijebite kudjelju i brtvilo ili teflonsku brtvenu traku.

Prilikom kupnje i ugradnje usisnog i tlačnog voda uzmite u obzir sljedeće zahtjeve:

- Mora biti otporna na tlak, lom i vakuum,
- mora imati promjer najmanje 19,0 mm (3/4"),
- usisni vod treba imati usisni ili povratni ventil kako bi se spriječio povratni tok vode,
- usisni vod od izvora vode do kućnog vodovoda položite uzlazno,
- ugradite usisni ili povratni ventil ispod linije niskog vodostaja kako biste spriječili da se kućni vodovod osuši,
- redovito provjeravajte da nema curenja na usisnom vodu.

Spajanje/odvajanje usisnog voda (sl. A):

Usisni vod (nije u opsegu isporuke) može se priključiti izravno na usisni priključak 33,4 mm (1" npr.) sa zaštitnim poklopcem 9 kućnog vodovoda.

- Helyezze a szívóvezeték vagy az AG szívótömlő adapter 13 csatlakozóját síkban a szívócsatlakozásra.
- Čvrsto okrenite maticu za spajanje (nije u opsegu isporuke) u smjeru kazaljke na satu.
- Za otpuštanje postupite obrnutim redoslijedom.

Spajanje/odvajanje tlačnog voda (sl. B):

Tlačni vod (nije u opsegu isporuke) može se priključiti izravno na tlačni priključak 33,4 mm (1" npr.) sa zaštitnim poklopcem 10.

- Postavite nastavak tlačnog voda ili adapter za vrtno crijevo VN 12 u ravnini s usisnim priključkom.
- Čvrsto okrenite maticu za spajanje (nije u opsegu isporuke) u smjeru kazaljke na satu.
- Za otpuštanje postupite obrnutim redoslijedom.

Membranska tlačna sklopka

Tlak uključivanja i isključivanja tvornički je postavljen.

Membranska tlačna sklopka uključuje pumpu kućnog vodovoda kada tlak vode padne ispod tlaka uključivanja pri otvorenom tlačnom vodu.

Membranska tlačna sklopka isključuje pumpu kućnog vodovoda kada tlak vode prijeđe tlak isključivanja pri zatvorenom tlačnom vodu.

Ne provodite promjene na membranskoj tlačnoj sklopki.

Manometar (sl. C)

Manometar 6 prikazuje izlazni tlak. On može varirati dok je tlačni vod otvoren. Tvornički postavljeni tlak uključivanja iznosi 1,5 bar. Tlak isključivanja iznosi 2,8 bara.

Nakon završetka svih radova

- Isključite kućni vodovod.
- Odvojite kućni vodovod od napajanja.
- Ostavite kućni vodovod da se potpuno ohladi.
- Demontirajte sve priključke ako nećete upotrebljavati kućni vodovod tijekom duljeg razdoblja.

Mrežni priključak

- Kućni vodovod priključujte samo na utičnice s pravilno priključenim uzemljenjem.
- Kućni vodovod izrađen je za rad s jednofaznom izmjeničnom strujom 230 V~ / 50 Hz i zaštitno je izoliran.
- Provjerite odgovara li postojeći mrežni napon naponu na tipskoj pločici kućnog vodovoda.
- Kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti, zamjenu priključnog kabela ili utikača smije provoditi samo proizvođač, njegova servisna služba ili slično kvalificirane osobe.
- Pripazite na to da nema vode u blizini električnih dijelova kućnog vodovoda i na ljudima koji se nalaze u području rada.
- Uključite utikač u pravilno instaliranu utičnicu koja odgovara „Tehničkim podacima“.

Pripazite:

- Kada se područje rada ne nalazi u blizini utičnice, možete rabiti produžni kabel. Pritom presjek produžnog kabela mora biti najmanje 1,5 mm². Neka vas pri kupnji, po potrebi, savjetuje stručni prodavač.
- Neka produžni kabel bude najkraći mogući.
- Pripazite na to da produžni kabel ne predstavlja opasnost od spoticanja.

Uporaba

Uključivanje/isključivanje (slika D)

Uključivanje:

- Prebacite sklopku za uključivanje/isključivanje **3** u položaj „I“ kako biste uključili kućni vodovod.

Isključivanje:

- Prebacite sklopku za uključivanje/isključivanje u položaj „0“ kako biste isključili kućni vodovod.

Pumpanje vode (sl. E)



Potrebni alati: ključ za vijke od 17 mm, po potrebi lijevak.

- Otvorite čep otvora za punjenje vode **2** okrenuvši ga nekoliko puta u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ga.
- Spremnik **4** potpuno napunite vodom.
- Stavite čep otvora za punjenje vode i zategnite ga okrenuvši ga nekoliko puta u smjeru kazaljke na satu.



Kako biste skratili vrijeme usisavanja, usisni vod možete napuniti i izravno s ugrađenim povratnim ventilom.

- Otvorite tlačni vod tako da zrak može izaći tijekom usisavanja.
- Uključite utikač u odgovarajuću utičnicu (pogledajte poglavlje „Mrežni priključak“).
- Uključite pumpu (pogledajte poglavlje „uključivanje/isključivanje“).
- Kućni vodovod pumpa približno 30 sekundi. Ako iz tlačnog voda curi voda, uređaj je spreman za rad.



Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport

⚠ UPOZORENJE!

Odspojite mrežni utikač prije izvođenja radova podešavanja, održavanja ili popravka.

Održavanje

Proizvod uglavnom ne zahtijeva održavanje. Upotrebljavajte samo zamjenske dijelove / pribor proizvođača ili ovlaštenih stručnih radionica.

Popravke smiju vršiti samo stručnjaci ili ovlaštene stručne radionice. Stručnjaci su osobe s odgovarajućom stručnom izobrazbom i

iskustvom, koji poznaju zahtjeve konstrukcije i dizajn proizvoda i koji se razumiju u sigurnosne odredbe.

Redovito, ali barem jednom mjesečno, provjeravajte ima li znakova trošenja i oštećenja na proizvodu.

Za uklanjanje začepljenja učinite sljedeće:

- Uklonite usisne i tlačne vodove (nisu u opsegu isporuke) s odgovarajućih priključaka.
- Priključite tlačni priključak **10** na slavinu pomoću odgovarajućeg crijeva (nije u opsegu isporuke).
- Otvorite slavinu
- Više puta na nekoliko sekundi uključite kućni vodovod.



Dodavanje zraka u kotao (sl. F):



Potrebni alati: zračna pumpa s manometrom ili mjerač za pumpanje guma.

Tlak zraka u kotlu mora iznositi oko 1,5 bar. Kako biste napunili spremnik, učinite sljedeće:

- Odvijte poklopac ventila **14** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Napunite kotao preko ventila kotla **15** pomoću zračne pumpe ili mjerača za pumpanje guma dok ne bude postignut tlak kotla od 1,5 bar.
- Montirajte poklopac ventila.

Čišćenje



Pazite da u unutrašnjost proizvoda ne uđe tekućina.

- Proizvod treba čistiti po potrebi, ali najmanje jednom mjesečno. Kako biste ga očistili, proizvod temeljito isperite vodom.

- Čistite proizvod vlažnom krpom. Ni u kojem slučaju nemojte koristiti agresivna i/ili abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala. Neka se svi dijelovi nakon toga u potpunosti osuše.
- Pazite da otvori za ventilaciju ostanu otvoreni.
- Redovito čistite kućiste mekom krpom.

Skladištenje (sl. G)

- Minden tárolás előtt távolítsa el a **11**, **12**, **13** adaptereket (lásd a "Szívó- és nyomóvezeték csatlakoztatása / leválasztása" című fejezetet).
- Prije skladištenja kućni vodovod temeljito isperite vodom i potpuno ga ispraznite.
- Za to otpustite vijak za ispuštanje vode **5** pomoću ključa za vijke od 17 mm i naginjite kućni vodovod dok sva tekućina ne iscuri iz pumpe i spremnika.
- Nakon duljeg skladištenja potrebno je provjeriti neometan rad rotora kratkim uključivanjem/isključivanjem.
- Očistite proizvod prije skladištenja (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).
- U slučaju nekorisćenja proizvod skladištite na sigurnom, hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu u originalnom pakiranju izvan dosega djece.
- Skladištite proizvod pri temperaturi okoline od 0 – 40 °C.

Transport

- Minden szállítás előtt távolítsa el az adaptereket (lásd a "Szívó- és nyomóvezeték csatlakoztatása / leválasztása" című fejezetet).
- Uvijek nosite proizvod držeći ručku predviđenu za to.
- Transport kućnog vodovoda zaštićeni od udaraca i vibracija iu originalno pakiranje.

Otklanjanje grešaka

Problem	Mogući uzroci	Otklanjanje
Mala usisna snaga.	Pumpa nije dovoljno napunjena tekućinom za pumpanje.	Napunite pumpu.
	Pumpa vuče zrak.	Provjerite i zabrtvite sve spojeve na strani usisa.
	Zrak ne može izlaziti iz tlačnog voda.	Otvorite zaporni ventil / potrošač na tlačnoj strani.
	Uisni vod nije u mediju dovoda, povratni ventil nedostaje ili je neispravan, usisni vod prelomljen, spojevi propuštaju ili je usisni filter začepljen.	Provjerite usisni vod i priključeni pribor te otklonite nečistoće i propuštanje.
Mala brzina crpljenja.	Propuštanje na strani usisa.	Otklonite propuštanje.
	Premalo medija dovoda na strani usisa.	Smanjite količinu izbacivanja na tlačnoj strani.
	Uisni filter ili povratni ventil začepljen.	Otklonite začepljenja i/ili onečišćenja.
Motor se ne pokreće.	Nema mrežnog napona.	Provjerite napon.
	Ventilátorkerék kefék / pálcák A mechanikus tömítés beragadt	Vegye le a ventilátorkerék burkolatát, és ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés.
Pumpa se neprekidno uključuje i isključuje.	Tlak kotla prenizak.	Dodajte zrak u kotao.
	Membrana kotla je oštećena.	Obratite se službi za korisnike.

Tehnički podaci

Model	ZXJP1200inox-C
Nazivna snaga	1200 W
Kapacitet	3800 litara/sat
Visina pumpanja	46 m (maks.)
Visina dotoka	8 m (maks.)
Tlak pumpanja	4,6 bara (maks.)
Automatsko isključivanje (tlačna sklopka)	oko 2,8 bara
Uisni priključak	33,4 mm (1" npr.) unutarnji navoj
Tlačni priključak	33,4 mm (1" npr.) unutarnji navoj
Temperatura vode	35 °C (maks.)
Izmjerena razina zvučnog tlaka	L _{pA} = 87 dB, nesigurnost K 2,5 dB
Izmjerena razina snage zvuka	L _{WA} = 91 dB, nesigurnost K 2,5 dB

Recikliranje

Zbrinite ambalažu, papir i tiskovine



Ambalažu, papir i tiskani materijal odložite u skladu s vrstom materijala i lokalnim propisima koji vrijede na vašem području.

Odlaganje proizvoda



Susjedni simbol precrtane kante za smeće na kotačima označava da ovaj uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU. Ova Direktiva navodi da ovaj uređaj ne smijete odlagati s općim kućnim otpadom na

kraju njegovog radnog vijeka, već ga odnesite na posebno uspostavljeno sabirno mjesto, centar za reciklažu ili u tvrtku za zbrinjavanje otpada. Ovo zbrinjavanje je besplatno za vas. Zaštitite okoliš i pravilno ga zbrinite.

Za njemačko tržište vrijedi sljedeće:

Kada kupite novi uređaj, imate pravo vratiti stari uređaj svom prodavaču. Trgovci na malo električnim i elektroničkim uređajima s prodajnom površinom od najmanje 400 četvornih metara i trgovci hranom s prodajnom površinom od najmanje 800 četvornih metara koji redovito prodaju električne i elektroničke uređaje dužni su besplatno preuzeti stare uređaje, čak i ako nisu kupili novi uređaj, ako stari uređaj nije dimenzija većih od od 25 cm. Uvoznik nudi mogućnosti povrata izravno u trgovinama i na tržnicama. Također kontaktirajte svog prodavača za informacije o lokalnim mogućnostima povrata.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, odgovorni ste za njihovo brisanje prije vraćanja.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite stare baterije ili akumulatora i svjetiljke prije nego što stari uređaj vratite na odlaganje i odnesite na odvojeno sabirno mjesto.

U slučaju fiksno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja navedite da uređaj sadrži akumulator. Obratite se lokalnoj upravi ili gradskom uredu ako tražite druge načine zbrinjavanja stare opreme.

Jamstvo

Jamstvo tvrtke Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj proizvod dobivate 3 godine jamstva od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda imate zakonska prava prema prodavatelju proizvoda. Zakonska prava nisu ograničena našim jamstvom predstavljenim u sljedećem tekstu.

Uvjeti za jamstvo

Jamstvo započinje datumom kupnje. Dobro sačuvajte originalni račun. On je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako se unutar 3 godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška u materijalu ili proizvodnji, proizvod ćemo vam, prema svom odabiru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja da su unutar razdoblja od 3 godine priloženi neispravni uređaj i potvrda o kupnji (račun) i da je ukratko opisano u čemu se sastoji nedostatak i kad se pojavio.

Ako naše jamstvo pokriva nedostatak, dobit ćete popravljen ili nov proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne produljuje se jamstvo.

Razdoblje jamstva i zakonski zahtjevi zbog nedostataka

Razdoblje jamstva se neće produljivati ispunjenjem jamstva. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Moguća oštećenja i nedostatke prisutne već pri kupnji potrebno je prijaviti odmah nakon otvaranja paketa. Popravci koji se provode nakon što istekne jamstvo naplaćuju se.

Opseg jamstva

Proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama za kvalitetu i savjesno ispitan prije isporuke.

Jamstvo pokriva greške u materijalu ili izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima ili oštećenje lomljivih dijelova, npr. prekidači, baterije ili dijelovi od stakla.

Ovo jamstvo ne vrijedi ako se proizvod ošteti, ako se neispravno koristi ili održava. Za ispravno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih navedenih uputa. Svrhe uporabe i radnje koje se ne preporučuju u uputama za uporabu ili na koje se upozorava obvezno je potrebno izbjegavati.

Proizvod je predviđen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. U slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, primjene sile i intervencija koje ne provodi naš ovlašteni servis, jamstvo prestaje vrijediti.

Proces u slučaju zahtjeva vezanog uz jamstvo

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite sljedeće napomene:

Za sve upite čuvajte račun i broj artikla kao dokaz o kupnji.

Broj artikla nalazi se na tipskoj pločici, gravuri, na naslovnoj stranici uputa (dolje lijevo) ili kao naljepnica na stražnjoj strani ili dnu.

Ako nastanu smetnje ili se pojave drugi nedostaci, najprije se telefonski ili putem e-pošte obratite servisnoj službi koja je navedena u nastavku.

Proizvod za koji se utvrdi da je neispravan, uz potvrdu o kupnji (račun) i napomenu o vrsti nedostatka i o tome kad se nedostatak pojavio, možete besplatno poslati na navedenu adresu servisa.

Izjava o sukladnosti

EU Izjavu o sukladnosti možete pronaći na prethodnoj stranici ovih uputa.





ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).
Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).



ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2).
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3).
Documents techniques disponibles auprès de: (4).

(1)	(2)	(3)
Hauswasserwerk 1200 W Installation d'eau domestique 1200 W Mod.: ZXJP1200inox-C 22-04065 – 2024-12	2006/42/EC	EN 60335-2-41:2003+A1:04+A2:10; EN 60335-1:2012+A11:14+A13:2017+A1:2019+ A2:2019+A14:2019
	2014/30/EU	EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
	2011/65/EU+(EU)2015/863	EN IEC 63000:2018

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (*OJ L 174, 1.7.2011, p. 88).

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria

Christian Huber, MA
Product Manager
Anif, 20.09.2024